



# Informes

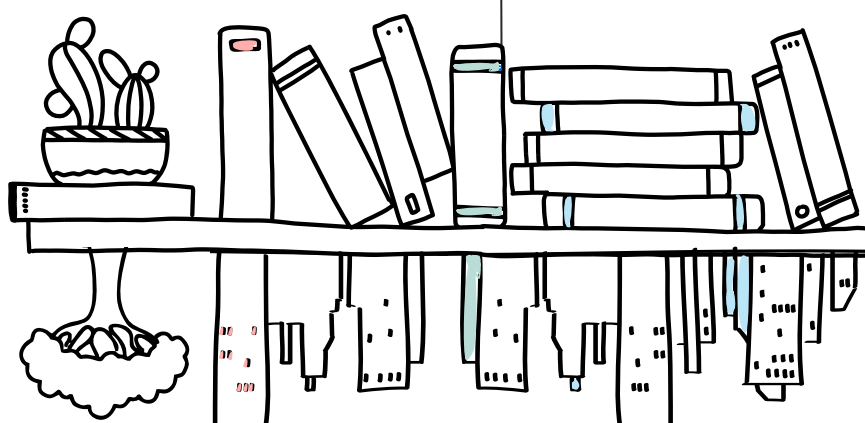
# Locales

# Voluntarios

# Orientados

# a la Acción.


UNA  
METODOLOGÍA  
PARA LOS SOCIOS  
DE ONU-HABITAT



LOCALIZING  
THE SDGs



ONU-HABITAT



# Informes Locales Voluntarios Orientados a la Acción.

Encuentre aquí la versión en línea



**UNA METODOLOGÍA  
PARA LOS SOCIOS  
DE ONU-HABITAT**

Publicado por el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Habitat) y Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU).

Publicado por primera vez en Nairobi en febrero de 2024 por ONU-Habitat Derechos reservados © Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos, 2024.

Todos los derechos reservados.

Publicado por el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Habitat) y Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU). 00100 Nairobi GPO, Kenia Tel: 254-020-7623120 (Oficina central) [www.unhabitat.org](http://www.unhabitat.org)

## **Aviso legal**

Las denominaciones empleadas en la presente publicación y la presentación del material que contiene no implican opinión alguna por parte de la Secretaría de las Naciones Unidas sobre el estatus jurídico de ningún país, territorio, ciudad o zona o de sus autoridades, ni sobre la delimitación de sus fronteras o límites con respecto a su sistema económico o grado de desarrollo. La reproducción de extractos sin autorización está permitida bajo la condición de que se indique la fuente. Los hallazgos, interpretaciones y conclusiones expresadas en este documento pertenecen a los autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de las Naciones Unidas ni de sus funcionarios o de los Estados miembros.



# Agradecimientos

La Metodología ILV Orientada a la Acción ha sido desarrollada por el Equipo de Localización ODS y Gobiernos Locales de ONU-Habitat en asociación con Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y con el apoyo y la extensa revisión de varias instituciones y colegas valiosos.

**Líder del Proyecto:** Martino Miraglia (ONU-Habitat)

**Autora principal:** Caroline Kienast-von Einem (ONU-Habitat)

**Equipo del Proyecto:** Claudia Garcia Zaragoza,  
Gaia Neal Aggarwal, Marta Rodó Masriera, Telman Maharramov (ONU-Habitat)

## Revisión por pares:

### ONU-Habitat

Agata Aleksandra Krause  
Daniela Chong  
Dyfed Aubrey  
Elena Balabanska  
Elin Andersdotter Fabre  
Frédéric Happi Mangoua  
Javier Torner Ruiz De Temino  
María del Pilar Téllez Soler  
Naomi Hoogervorst  
Raphaëlle Vignol  
Remy Sietchiping

### United Nations Economic Commission for Europe

Mia Alibegovic

### United Nations Development Programme

Diana Lopez Caramazana

### ARCO

Andrea Ferrannini  
Elisa Marrocu

### The Institute for Global Environmental Strategies

Diana Lopez Caramazana

### The Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit

Mirjana Kirchmaier

### Ciudades y Gobiernos Unidos

Anna Calvete Moreno  
Claudia Ribosa  
Pablo Fernández  
Sara Hoeflich

### United Nations Department of Economic and Social Affairs

Carol Pollack  
Jurgen Gafke

### United Nations Economic and Social Commission for Western Asia

Sukaina Al Nasrawi

### United Nations Economic Commission for Africa

Lusungu Kayani

### UN-HABITAT Regional Office for Asia and the Pacific

Riccardo Maroso  
Srinivasa Popuri

### The Brookings Institution

Tony Pipa

### Swedish International Centre for Local Democracy

Ana Maria Vargas

**Diseño:** Caroline Kienast-von Einem, Gaia Neal Aggarwal, Sophie Heuser (ONU-Habitat)

# Tabla de Contenidos

## 01

**Introducción** ..... 1

## 02

**Objetivo** ..... 3

## 03

**Beneficios de los ILV  
orientados a la acción** ..... 4

## 04

**Coordinación y alianzas** ..... 7

## 05

**Un plan de trabajo propuesto** ..... 9

## 06

**Descripción general de los  
pasos de trabajo de ILV  
propuestos** ..... 10

## 07

**Estructura** ..... 11



## 08

**Fases** ..... 12-24

**8.1** Fase 1: Inicio ..... 13

**8.2** Fase 2: Análisis de contexto ..... 15

**8.3** Fase 3: Estrategia y revisión ..... 21

**8.4** Fase 4: Finalización ..... 23

**8.5** Fase 5: Más allá de los ILV ..... 24

## 09

**Orientación sobre los ejes** ..... 26-36

**9.1** Eje de los datos ..... 26

**9.2** Eje de involucramiento  
de las partes interesadas ..... 30

**9.3** Eje de la acción estratégica ..... 35

## 10

**Transversalidad** ..... 37-41

**10.1** Gobernanza multinivel ..... 38

**10.2** Desarrollo de capacidades ..... 40

**10.3** Incidencia y visibilidad ..... 41

## 11

**Estructura y capítulo de  
los ILV** ..... 42-43

## 12

**Propuesta** ..... 44-46

## 13

**Apéndice** ..... 47

# Abreviaciones

OSC – Organización de la sociedad civil

FPAN – Foro Político de Alto Nivel

GLR – Gobiernos locales y regionales

ANGLR – Asociación Nacional de Gobiernos Locales y Regionales

RGLR – Red de Gobiernos Locales y Regionales

MLG – Givernanza multinivel

ONG – Organización No Gubernamental

NUA – Nueva Agenda Urbana

ODS – Objetivos de Desarrollo Sostenible

CGLU – Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

UMF –Marco Global de Monitoreo Urbano

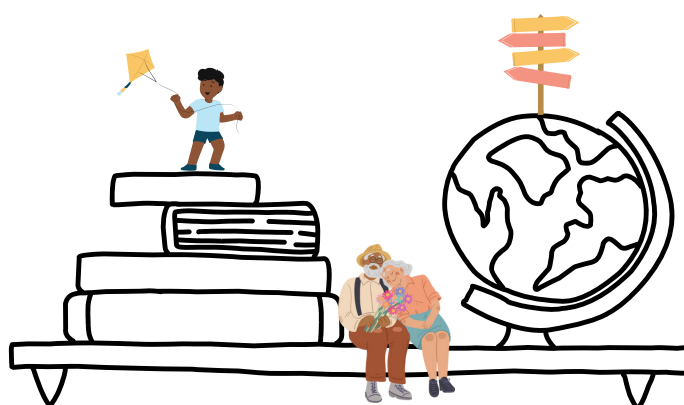
ONU– Organización de las Naciones Unidas

UNDESA – Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de Naciones Unidas

IVL – Informe Voluntario Local

INV – Informe Nacional Voluntario

ISV – Informe Subnacional Voluntario



1. El término «gobierno local y regional» se utiliza comúnmente para describir todos los gobiernos subnacionales, incluidos los gobiernos municipales, metropolitanos y regionales.

# INTRODUCCIÓN

En los últimos años, la comunidad global ha lidiado con crisis sucesivas y se ha enfrentado a un panorama cambiante y demandante. Si bien ciertos desafíos eran inevitables, otros fueron provocados por nuestras decisiones y nuestra incapacidad para responder con prontitud y cumplir con nuestras obligaciones con la debida diligencia. Nos enfrentamos a una dura realidad ahora que cada año se desperdicia o se pierde aproximadamente una tercera parte de los alimentos que se producen para el consumo humano. Mientras que simultáneamente, el hambre mundial ha aumentado a niveles no vistos desde 2005, y 2,200 millones de personas siguen sin tener acceso a agua potable. La incorporación de 165 millones de nuevos habitantes en asentamientos precarios durante las últimas dos décadas, alcanzando un total de 1,000 millones en 2020, agrega otra capa a las preocupaciones urgentes que enfrentamos. [1].

No es de extrañar que el último informe sobre el progreso de los ODS muestre un panorama pesimista, ya que tan solo aproximadamente el 12% de los ODS están encaminados a cumplir sus metas para el 2030, dejando atrás a más de la mitad del mundo [2]. El Informe Mundial sobre el Desarrollo Sostenible 2023 subraya aún más esta preocupante tendencia, revelando un deterioro en muchos de los objetivos entre el 2020 y 2023[3].

Estas tendencias enfatizan la importancia de la acción inmediata para abordar las emergencias y ayudar a la recuperación y el desarrollo a largo plazo. Dar prioridad a las acciones basadas en la proximidad garantiza el principio fundamental de no dejar a nadie atrás.

En este sentido, el reconocimiento y la importancia de la localización de los ODS,

junto con el papel fundamental desempeñado por los gobiernos locales y regionales (GLR) en el cumplimiento de la Agenda 2030, han ido ganando fuerza de manera constante. Las recientes declaraciones y resoluciones subrayan un creciente impulso y compromiso con la localización de los ODS. Por ejemplo, Brasil defendió una Resolución sobre la localización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (HSP/HA.2/Res6) durante la segunda sesión de la Asamblea de ONU-Habitat, copatrocinada por otros doce países. Adicionalmente, la declaración política 2023 del Foro Político de Alto Nivel (FPAN), convocado bajo los auspicios de la Asamblea General (Cumbre ODS), destacó la disposición de los Estados Miembro de "seguir adaptando los ODS al contexto local y avanzando en la planificación y aplicación integradas a nivel local." (A/HLPF/2023/L.1). En octubre de 2023, el Secretario General lanzó su Grupo Asesor sobre Gobiernos Locales y Regionales que trabajará durante un año para proporcionar información sobre las dimensiones de los gobiernos locales y regionales para su consideración en los procesos preparatorios hacia la Cumbre del Futuro.

En este contexto, los Informes Locales Voluntarios (ILV) han surgido como un proceso innovador creado por y para los actores subnacionales. El término 'local' se refiere a los contextos territoriales relacionados con regiones, áreas metropolitanas, ciudades, así como islas o incluso barrios. Los ILV son un mecanismo de autoevaluación y presentación de informes realizado a nivel subnacional para evaluar y avanzar en la implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible dentro de su comunidad o región específica. Desempeñan un papel vital para mostrar

1. Rescuing SDG 11 for a Resilient Urban Planet, UN-Habitat, 2023

2. The Sustainable Development Goals Report 2023, UNDESA, 2023


3. Times of Crisis, Times of Change, GSDR 2023, UNDESA, 2023

a posición esencial de los gobiernos locales y regionales y las iniciativas locales en el cumplimiento de las agendas nacionales e impulsar el progreso en los ODS. El movimiento ILV global ha crecido enormemente desde 2018 y hasta febrero de 2024 se han desarrollado más de 260 ILV, que representan las realidades vividas de más de 460 millones de personas. El número de ILV ha aumentado exponencialmente de 2 a 62 revisiones por año entre 2018 y 2023. Los ILV han demostrado ser un poderoso acelerador de la localización de los ODS, fortaleciendo las capacidades nacionales generales para su implementación y poniendo las realidades cotidianas de la población en el centro de los informes y la planificación. Desde 2020, los ILV han sido complementadas con Informes Subnacionales Voluntarios (ISV): procesos de entrega de información subnacional ascendente a nivel país que ofrecen análisis exhaustivos y a profundidad de los entornos nacionales correspondientes para la localización de los ODS, liderados por las asociaciones nacionales de gobiernos locales y regionales.

ONU-Habitat, en cooperación con los gobiernos y aliados locales y regionales, ha apoyado el movimiento ILV global desde sus inicios mediante el desarrollo de investigaciones y directrices, la prestación de apoyo técnico y el fomento de la capacidad, la incidencia y la visibilidad.

En los primeros años, los ILV solían limitarse a una revisión de las condiciones existentes en una ciudad, área metropolitana o región determinada. Sin embargo, recientemente se ha vuelto más evidente que los ILV tienen el potencial de ser algo más que un ejercicio de evaluación para comprender en qué punto se encuentran las ciudades. Si los hallazgos de los ILV se basan en recomendaciones estratégicas que están conectadas a entornos existentes de

políticas públicas, los ILV tienen el potencial de servir como una hoja de ruta para el cambio que impulse la acción con sugerencias específicas basadas en evidencia para guiar la planificación, el financiamiento y las iniciativas futuras. Esta nueva generación de ILV Orientados a la Acción son poderosos aceleradores del desarrollo sostenible y de la Agenda 2030. Al conectar la evidencia con la acción, los ILV garantizan que se lleven a cabo pasos subsiguientes que tengan sentido en la búsqueda de un futuro más sostenible, equitativo y próspero para todos, donde nadie se quede atrás. Esto incluye enfoques personalizados para abordar los desafíos urbanos y regionales, el desarrollo de capacidades para fortalecer las habilidades locales, el desarrollo de entornos de datos a nivel subnacional y el establecimiento de asociaciones duraderas con diferentes esferas de actores gubernamentales y no gubernamentales, como el mundo académico, el sector privado o la comunidad.



La metodología describe el proceso para llevar a cabo ILV impactantes y orientados a la acción, compartiendo las valiosas lecciones aprendidas y el apoyo disponible. La metodología es desarrollada por ONU-Habitat en colaboración con Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y en estrecha coordinación con una amplia variedad de aliados internacionales. En preparación para la metodología, ONU-Habitat ha involucrado los conocimientos técnicos de ARCO para llevar a cabo una iniciativa de investigación global que incluye una revisión comparativa exhaustiva de las directrices y metodologías de ILV existentes para identificar puntos en común, distinciones y oportunidades de orientación global [4].

# OBJETIVO

---



La metodología de los ILV orientadas a la acción tiene como objetivo fortalecer el anclaje de los ILV dentro de los procesos de toma de decisiones locales y de localización de los ODS, así como el apoyo general de la ONU a nivel de país.

La metodología describe el enfoque corporativo de ONU-Habitat para los ILV y responde a dos preguntas específicas: "¿Cómo se desarrolla un ILV Orientado a la Acción?" y "¿Qué pasa después de un ILV?".

Con base en las experiencias de más de 200 gobiernos locales y regionales, las directrices de ILV existentes y las lecciones aprendidas del apoyo prestado por ONU-Habitat a los ILV en los últimos años, la metodología ofrece una hoja de ruta práctica para el desarrollo de ILV que incluye fases clave, ejes, pasos específicos y herramientas. Más importante aún, orienta a los usuarios sobre cómo transformar los ILV en instrumentos para la acción, conectando el monitoreo y la presentación de informes de los ODS con todas las dimensiones de la localización de los ODS. Así, este documento incluye secciones específicas sobre cómo crear recomendaciones impactantes que vinculen los hallazgos de los ILV con iniciativas concretas o investigaciones adicionales.

La metodología de los ILV orientadas a la acción está dirigida principalmente a los gobiernos locales y regionales que deseen explorar el proceso de los ILV y a las oficinas de la ONU y ONU-Habitat que brinden apoyo directo a nuestros aliados en todo el mundo. A través de esta metodología, los socios locales tienen una herramienta para iniciar su trayecto con los ILV y obtener información sobre el apoyo disponible y las posibles colaboraciones con ONU-Habitat y la ONU. Esta metodología se alinea con las directrices globales y regionales existentes, incluyendo una gran variedad de conocimientos y prácticas para contextos específicos. Está diseñada para ser flexible, adaptarse a diferentes contextos nacionales y territoriales, teniendo en cuenta las posibles limitaciones de recursos y datos, o los marcos nacionales complementarios. Se invita a los lectores a adaptar esta metodología según sea necesario y a asumir la responsabilidad del proceso de los ILV para una implementación exitosa que sea relevante para sus necesidades y circunstancias.





# BENEFICIOS DE LOS ILV ORIENTADOS A LA ACCIÓN

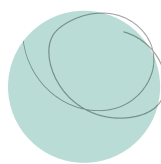
La incorporación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible a los procesos y tareas de los gobiernos locales y regionales puede percibirse inicialmente como una responsabilidad adicional. Sin embargo, el trayecto hacia la localización de los ODS, particularmente a través de la creación de ILV orientados a la acción, abre camino a un proceso transformador que presenta varios beneficios notables que están perfectamente alineados con muchas de las aspiraciones ya existentes de los gobiernos locales y regionales.

Si bien la perspectiva de sumar responsabilidades adicionales puede, por lo tanto, provocar la contemplación, la variedad de beneficios asociados con la adopción de los ILV subraya que el proceso trasciende la mera gestión de tareas, se trata de establecer un legado y cultivar mejoras impactantes y sostenibles. Sirve como piedra angular para construir una estructura de gobernanza resiliente que no solo aborde las necesidades inmediatas de las comunidades, sino que también sienta las bases para mejoras sustanciales y duraderas. Bajo esta perspectiva, los ILV orientados a la acción surgen como un catalizador para el cambio positivo, asegurando que los esfuerzos de hoy produzcan un legado de gobernanza sostenible para las generaciones venideras.



## Planificación estratégica y coherencia de políticas

Los ILV sirven como una herramienta de reporte y diagnóstico que ayuda a los gobiernos a identificar brechas y prioridades de desarrollo a nivel local. Al analizar una amplia gama de evidencias y vincularlas a los objetivos de la Agenda 2030, a la planificación y a la formulación de políticas, tanto a nivel local como nacional, se puede seguir un enfoque coherente, complementario y estratégico.



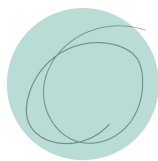
## Entornos de datos mejorados

Los ILV pueden ayudar a identificar, mejorar y crear sistemas locales de datos. Dado que los datos son la base de cualquier análisis, un paso clave de los ILV es determinar qué datos se necesitan, qué datos están disponibles y quién posee los datos relevantes. Las mejoras posteriores del entorno y el acceso a los datos benefician el proceso de presentación de informes y el monitoreo más allá del proceso de los ILV y pueden conducir a un uso más eficiente de los recursos, así como a acciones basadas en la evidencia.



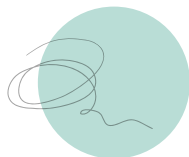
## Compromiso de las partes interesadas y participación de la comunidad

El proceso de los ILV se basa en el principio de no dejar a nadie atrás y en la colaboración entre las partes interesadas en todos los niveles. Ofrece una oportunidad para aprovechar el conocimiento local y poner a las comunidades al centro de la toma de decisiones sostenibles. Por lo tanto, los ILV ayudan a concientizar sobre los ODS y fortalecen el contrato social entre gobierno y población desarrollando confianza, sentido de propiedad, y un desarrollo de políticas públicas respaldado por la comunidad.



## Mayor transparencia y rendición de cuentas

Los ILV ofrecen la oportunidad de tener procesos abiertos y transparentes en la toma de decisiones y la presentación de informes a nivel local y regional. Al conducir un ILV, los gobiernos locales toman pasos encomiables y medibles hacia la materialización de los ODS y ofrecen una oportunidad para la rendición de cuentas sobre sus propios compromisos.



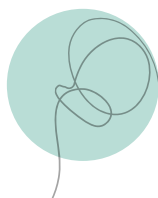
## Gobernanza multinivel

El proceso de los ILV activa el diálogo político, el intercambio de conocimiento y la cooperación entre distintas esferas de gobernanza. Construye relaciones intergubernamentales más sólidas y complementa los procesos de ISV e INV, ofreciendo oportunidades para la alineación de estrategias, políticas e iniciativas de desarrollo nacional y local. De esta forma, los ILV ayudan a reforzar la cohesión del consejo y la amplitud y la transversalidad de las acciones. Desarrollar ILV orientados a la acción mejora las capacidades generales de entrega local a nacional para el desarrollo sostenible, particularmente si el ILV se lleva a cabo con el liderazgo del más alto nivel, como el alcalde o el presidente.



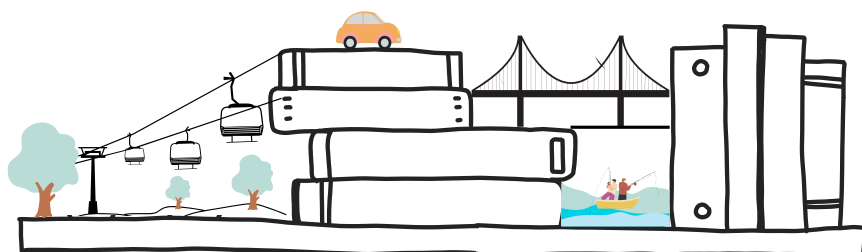
## Posicionamiento y reconocimiento internacional

A menudo, los ILV son presentadas durante eventos globales como el HLPS, el Foro Urbano Mundial o los Foros Regionales sobre Desarrollo Sostenible. Estas plataformas ofrecen una gran oportunidad para la colaboración internacional y el aprendizaje entre pares. Los ILV pueden elevar la posición de las ciudades y los gobiernos locales en el escenario mundial, reconociéndolos como impulsores esenciales y proactivos del desarrollo sostenible.



## Marco común

Adoptar los ILV como un marco común para el monitoreo proporciona a las ciudades y los gobiernos locales un enfoque estandarizado, fomentando la comparabilidad y la coherencia entre distintas regiones y jurisdicciones. Esta coherencia permite una evaluación comparativa efectiva del progreso, el aprendizaje colaborativo entre colegas y la facilitación de comparaciones significativas dentro de cada sede así como de una a otra. Además, a medida que los ILV evolucionan en sus ediciones futuras, esta uniformidad garantiza una evaluación confiable y sostenida, que permite a las comunidades realizar un seguimiento del trayecto de su desarrollo con claridad y precisión.



# Desbloquee su potencial con Informes Locales Voluntarios Orientados a la Acción

Los Informes Locales Voluntarios Orientados a la Acción eliminan la necesidad de presentar reportes sobre los ODS a nivel local y ofrecen recomendaciones basadas en evidencia para impulsar el cambio desde abajo. Aceleran la acción específica y significativa en torno a los ODS, brindando una base sólida para fortalecer los entornos de datos, desarrollar las capacidades y la inclusión de los gobiernos locales y las partes interesadas y, al mismo tiempo, fortalecen la alineación y la coordinación multinivel en todas las esferas gubernamentales.





# COORDINACIÓN Y ALIANZAS

---

Muchos ILV son planificados, coordinados y supervisados por un equipo de aliados que aportan conocimientos especializados y experiencia en gestión. Estos aliados supervisan el proceso y conectan los ILV a sus respectivas redes y bases de conocimiento, garantizando así su implementación exitosa.

Dado que los Informes Locales Voluntarios Orientados a la Acción planifican impactos con sentido al conectarse con procesos de creación de políticas públicas y toma de decisiones ya existentes, es útil vincularse y colaborar con aliados y partes interesadas relevantes que puedan ofrecer conocimiento y experiencia especializada. Ello puede incluir conocimiento sobre el sistema político y a partes interesadas relevantes para la implementación de políticas, conocimientos técnicos sobre gestión de proyectos y gobernanza multinivel (MLG), o experiencia en la conducción de ILV, ISV, o INV. Además de su invaluable orientación en la coordinación y supervisión de la implementación de un ILV, los aliados pueden conectar el proceso de los ILV a sus redes y procesos, fortaleciendo la concientización y el impacto. A continuación se enumeran los aliados que han demostrado ser relevantes para supervisar y coordinar un ILV.

- **Los Gobiernos Nacionales (Ministerios/Departamentos)** pueden proporcionar conocimiento político y apoyo al proceso de los ILV a nivel país. Además, pueden conectar el proceso y los resultados de los ILV con los informes nacionales sobre los ODS a través de los INV, liderar la revisión nacional de los ODS y contribuir al desarrollo a largo plazo de los ILV en el país.
- **Las Asociaciones Nacionales de Gobiernos Locales y Regionales (ANGLR)** fomentan la colaboración entre sus miembros y proporcionan una plataforma para la construcción de una agenda política conjunta en torno a los ODS. Además, facilitan el intercambio de mejores prácticas, avances generales, retrocesos, oportunidades y desafíos asociados con la materialización de la localización de los ODS en un país determinado. Así, las asociaciones y CGLU han liderado el trabajo sobre los ISV, que proporcionan una visión general de la localización de los ODS en el país.
- **Las Redes de Gobiernos Locales y Regionales (RGLR)** abogan por el interés de los gobiernos locales en las agendas de sostenibilidad global y fomentan redes de colaboración entre las ciudades y regiones miembro a nivel regional y global. Están a la vanguardia del trabajo por impulsar un cambio significativo como expertos en los marcos de políticas existentes que se necesitan para la implementación exitosa de los ILV y como promotores centrales de la creación de plataformas de intercambio de conocimientos y creación de coaliciones.

- 
- **Las instituciones académicas y de investigación** ofrecen un inigualable acceso e información a los datos, excelencia en la investigación y participación de su comunidad. Ellas pueden ofrecer orientación sobre el análisis y los desafíos en el territorio. Sus conexiones con la comunidad y los grupos de interés pueden reforzar la participación pública y garantizar que las necesidades locales se vean reflejadas en los ILV. Además, aliarse con instituciones académicas brinda la oportunidad de fortalecer el vínculo entre el conocimiento académico y las administraciones públicas.
  - **El sector privado** puede ofrecer orientación sobre soluciones innovadoras y experiencia en prácticas sostenibles. Además, puede ayudar a obtener acceso a recursos y datos adicionales, así como ofrecer oportunidades de desarrollo de capacidades y de mercado.
  - **La sociedad civil**, incluidos los jóvenes, las personas mayores y las organizaciones no gubernamentales, desempeñan un papel fundamental al ofrecer perspectivas matizadas y reales sobre el proceso de los ILV, asegurando que no se deje a nadie atrás.
  - **El sistema de las Naciones Unidas**, incluyendo a las agencias de las Naciones Unidas, las comisiones económicas regionales y sus equipos en los países, pueden ser colaboradores fundamentales y aportar una gran cantidad de recursos, experiencia técnica y orientación relevante para el contexto. Son clave para alinear las iniciativas de ILV con los objetivos globales de desarrollo sostenible y empoderar a los gobiernos locales a través de sus redes.

Actuando en conjunto, esta coalición diversa de aliados potenciales puede amplificar el alcance y la eficacia de los ILV, impulsar los esfuerzos locales de desarrollo sostenible con fuerza colaborativa y experiencia multifacética. Al aprovechar toda la gama de oportunidades y capacidades, una alianza colaborativa respalda el trayecto de los ILV y garantiza resultados informados e impactantes.

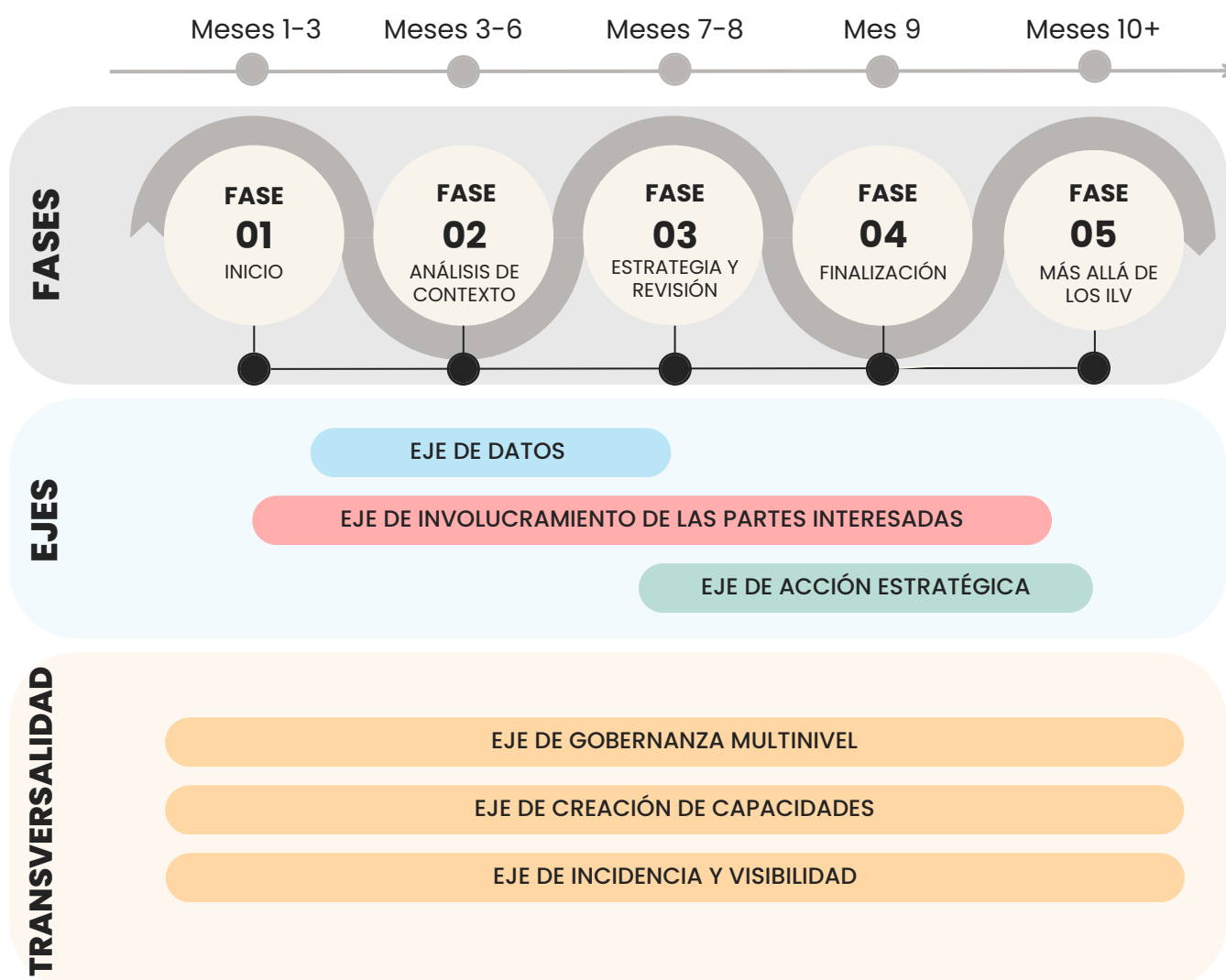


# EL PLAN DE TRABAJO QUE SE PROPONE

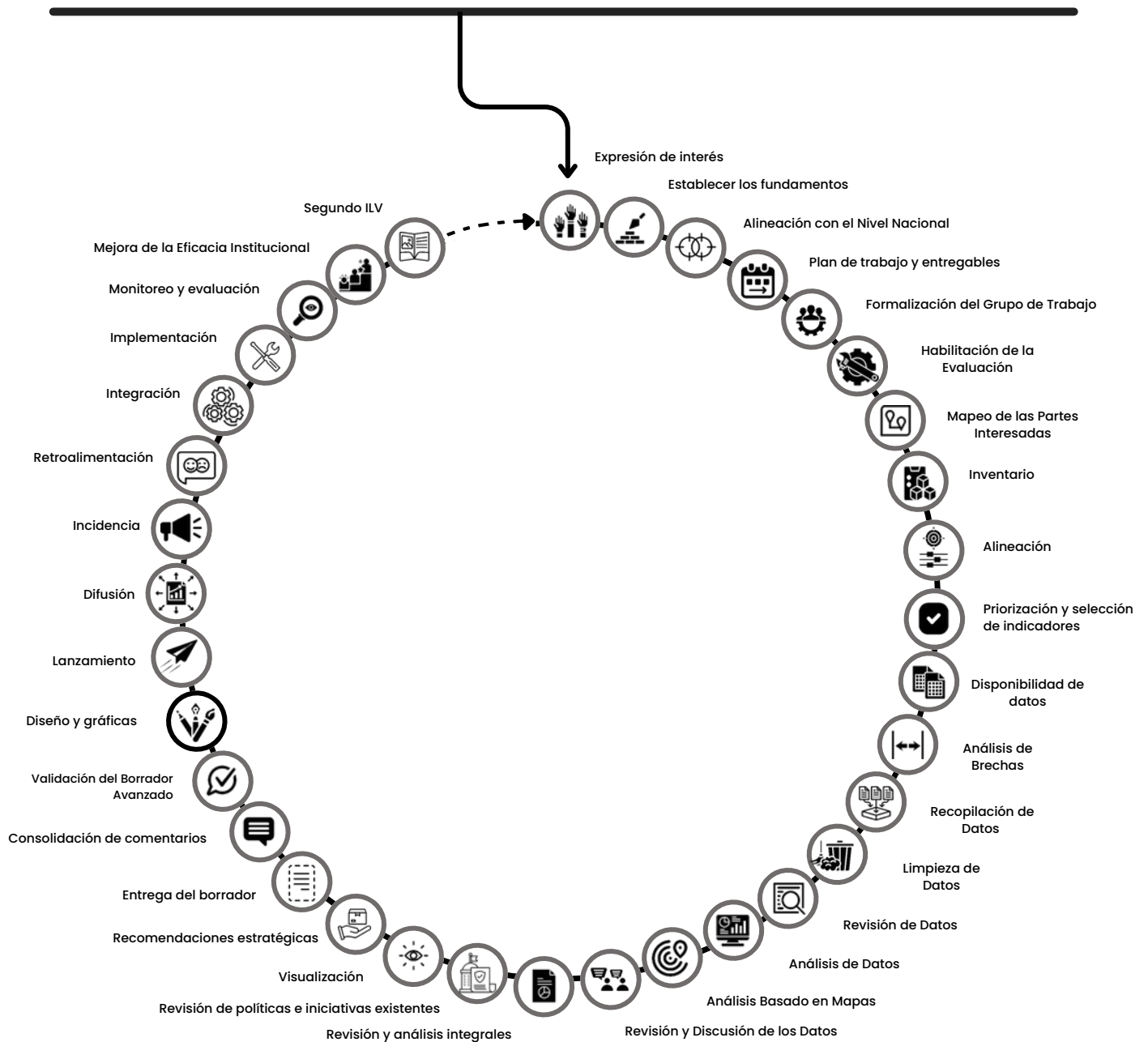
El plan de trabajo que se propone describe una posible hoja de ruta para la creación de un ILV que puede ser utilizado por cualquier GLR o aliado interesado en comenzar o mejorar su trayecto con los ILV.

El proceso de desarrollo de ILV que sugerimos comprende cinco fases que actúan como un cronograma guía. Cada fase abarca varios pasos de trabajo, organizados en distintos ejes. Se identifican tres ejes principales: (i) el eje de los datos; (ii) el eje de involucramiento de las partes interesadas; y (iii) el eje de la acción estratégica. La metodología también identifica elementos transversales que influyen en todos los pasos de trabajo y deben ser incorporados a lo largo de la producción de un ILV orientado a la acción. Estos incluyen: gobernanza multinivel, desarrollo de capacidades y la incidencia.

En esta metodología, se presenta el proceso de los ILV siguiendo un orden concreto. Sin embargo, es importante tener en cuenta que, en la práctica, las fases pueden superponerse y los límites entre uno de los pasos y otro pueden desdibujarse. Además, cada proceso de ILV está condicionado por elementos contextuales únicos que influyen en su desarrollo y cronograma. De esta forma, el proceso de los ILV en gran medida es específico para cada contexto y puede adaptarse a los medios y necesidades de las ciudades o regiones participantes. Se recomienda encarecidamente esbozar un enfoque estratégico específico para el proyecto y un plan de trabajo con plazos específicos de finalización y entregables similares a los presentados aquí.



# RESUMEN DE LOS PASOS PARA HACER UN IVL

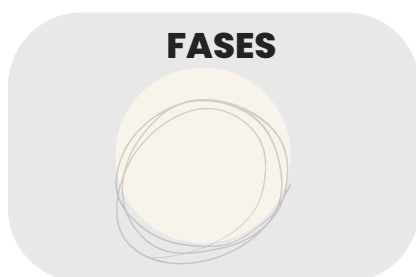


# ESTRUCTURA

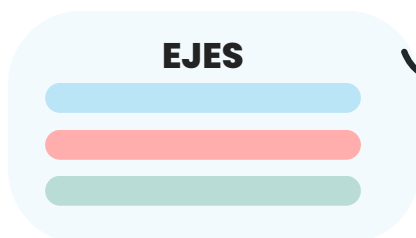
Los pasos de trabajo coloreados en azul son parte del Eje de Datos. El rosa es parte del Eje de Involucramiento de las partes interesadas. El verde es parte del Eje de Acción Estratégica. Los pasos que son multicolores pueden involucrar dos ejes simultáneamente. Esta sección presenta el plan de trabajo del ILV, incluidas sus diferentes fases, pasos, ejes y elementos transversales. A continuación, se profundiza en los diferentes pasos de trabajo de cada fase y se incluyen notas de orientación detalladas para cada eje que ofrecen información y recursos adicionales. En cada paso se incluyen herramientas de apoyo y enlaces a iniciativas alineadas. La cuarta y última sección concluye con un ejemplo de estructura para un ILV que incluye un orden de capítulos propuesto y una lista integral de recursos.

## Documento clave

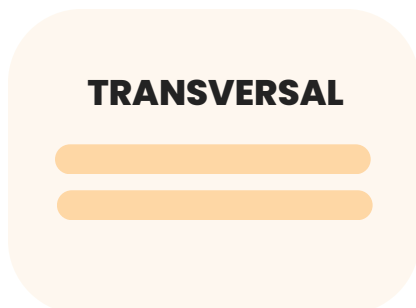
El panel izquierdo le indicará en qué sección está:



**FASES**



**EJES**



**TRANSVERSAL**

### PASOS



Pasos coloreados por:

- Los azules hacen parte del eje de datos
- Los rosados hacen parte del eje de participación
- Los verdes hacen parte de Acción



Los pasos multicolor están involucrados en más de dos ejes simultáneamente





# FASES



## FASES

Meses 1-3

Meses 3-6

Meses 7-8

Mes 9

Meses 10+

**FASE  
01**

INICIO

**FASE  
02**

ANÁLISIS DE  
CONTEXTO

**FASE  
03**

ESTRATEGIA Y  
REVISIÓN

**FASE  
04**

FINALIZACIÓN

**FSASE  
05**

MÁS ALLÁ DE  
LOS ILV

## EJES

EJE DE DATOS

EJE DE INVOLUCRAMIENTO DE LAS PARTES INTERESADAS

EJE DE ACCIÓN ESTRATÉGICA

## TRANSVERSALIDAD

EJE DE GOBERNANZA MULTINIVEL

EJE DE CREACIÓN DE CAPACIDADES

EJE DE INCIDENCIA Y VISIBILIDAD

Esta es su hoja de ruta para el  
documento

## FASE 01

FASE  
02

FASE  
03

FASE  
04

FASE  
05

## FASES

# INICIO

La primera fase de concepción del ILV es fundamental para sentar las bases del trabajo que se tiene por delante y habilitar la evaluación. Uno de los elementos clave de la Fase 1 es la creación de un grupo de trabajo y acordar los entregables y las posibilidades de financiamiento. La herramienta de presupuestación de ONU-Habitat ayuda a establecer una visión general de los costos que se tienen que prever. En preparación para la siguiente fase, se debe llevar a cabo un taller técnico hacia el final de la fase de concepción para discutir el plan de desarrollo de los ILV y la cooperación dentro del grupo de trabajo local.

## PASOS DE TRABAJO CLAVE



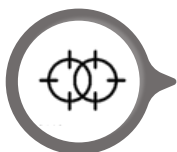
### Expresión de interés

Se expresa interés en conducir un ILV. Esto puede ser impulsado por el gobierno local o regional directamente, pero también por el gobierno nacional. Si ONU-Habitat participa en la coordinación de los ILV, esta etapa puede incluir la firma de una Carta de Intención.



### Establecer los fundamentos

Familiarización con los materiales de orientación de los ILV. Conexión con posibles aliados participantes.



### Alineación con el Nivel Nacional

La alineación con el nivel nacional y el INV (por ejemplo, contactar a los ministerios pertinentes e informarles la intención de producir un ILV), así como la AGLR que puede producir un ISV basado en el avance local de los ODS. Abrir un canal de comunicación y explorar opciones de cooperación.



### Plan de trabajo y entregables

Acordar el cronograma, los entregables y las posibilidades de financiamiento.



### Formalización del Grupo de Trabajo

Creación de un Grupo de Trabajo ILV. La formación y el tamaño exactos del grupo de trabajo dependen de las capacidades y necesidades del municipio. Este paso también abarca la identificación de los departamentos relevantes de la ciudad para apoyar el proceso de los ILV.



### Habilitación de la Evaluación

Un taller técnico con los socios y el grupo de trabajo local del ILV para discutir los objetivos, la participación de las partes interesadas, las posibles herramientas, los marcos de indicadores existentes, las oportunidades de incidencia y las formas de aprovechar los hallazgos de los ILV. Posibilidad de invitar a otras municipalidades que hayan elaborado un ILV (si las hay en el país) para un intercambio entre pares. Evaluación de capacidades y necesidades de formación, y posterior planificación de la impartición de clases.

## FASE 01

# EL GRUPO DE TRABAJO ILV

El grupo de trabajo ILV está formado por las personas clave involucradas en el proceso de los ILV. Los roles y el tamaño del grupo de trabajo pueden variar dependiendo de las estructuras gubernamentales, la experiencia y los recursos existentes. En algunas circunstancias, una persona puede asumir múltiples roles, en otros casos, algunos roles pueden ampliarse a varias personas. Por ejemplo, es posible tener varios expertos en datos en el grupo si el análisis que se prevé va a ser muy extenso e incluye análisis espacial especializado. En algunas ocasiones, los ILV son desarrollados con una persona clave que asume la mayoría de los roles de ejecución y el punto focal de ONU-Habitat ofrece orientación como gerente del proyecto.



### OFICIAL DE REDACCIÓN

El papel clave del oficial redactor es recopilar la evidencia y redactar un reporte ILV coherente y bien estructurado. En este rol puede resultar muy útil tener una sólida experiencia en redacción de informes y tener publicaciones anteriores.



### OFICIAL DE INVOLUCRAMIENTO DE LAS PARTES INTERESADAS

El oficial de involucramiento de las partes interesadas está a cargo de establecer, gestionar y mantener las relaciones con las partes interesadas relevantes. Este oficial organiza los foros de participación y representa las voces de las partes interesadas ante el grupo.



### OFICIAL DE DATOS

El oficial de datos lidera la recopilación, limpieza y análisis de toda la evidencia. Este rol debe ser asumido por alguien con sólidas habilidades de gestión y análisis de datos, y experiencia en el trabajo con diferentes fuentes de datos.



### ADMINISTRADOR DEL ILV

El administrador del ILV lidera el grupo de trabajo y garantiza que la producción de los ILV y la colaboración entre los distintos aliados avance satisfactoriamente. Estos oficiales deben tener una estrecha vigilancia, plazos establecidos y financiamiento disponible a fin de asegurar el correcto cumplimiento.



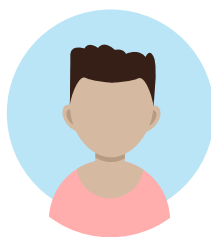
### REPRESENTANTE LOCAL

El representante local es un experto en las estructuras del gobierno local, los planes de políticas existentes y las posibles fuentes de datos. Debe tener buenas conexiones en los departamentos gubernamentales y con las partes interesadas fuera del gobierno, y comprender las necesidades y desafíos locales.



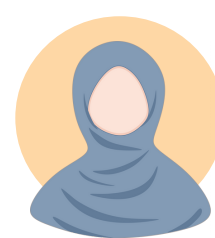
### REPRESENTANTE NACIONAL

El representante nacional representa las prioridades del nivel nacional y garantiza una integración exitosa entre el ILV y el INV. Es fundamental para garantizar una comunicación eficaz entre las esferas gubernamentales y puede ayudar con fuentes de financiamiento, aprendizaje entre pares y acceso a datos.



### PUNTO FOCAL ONU- HABITAT

El punto focal de ONU-Habitat debe tener experiencia en la localización de los ODS y la producción de ILV. Este oficial funge como especialista en la metodología y garantiza una comunicación efectiva entre las entidades de la ONU, como las oficinas regionales y de país, y el grupo de trabajo.



### ASESOR

Los asesores pueden tener conocimientos especializados sobre un determinado aspecto del proceso de los ILV o experiencia en realizar un ILV en un contexto similar. Sus consejos pueden cubrir lagunas de conocimiento o de experiencia dentro del grupo de trabajo del ILV. Es posible que el asesor sea uno de los colaboradores aliados.

FASE  
01

FASE  
02

FASE  
03

FASE  
04

FASE  
05

FASES

# ANÁLISIS DE CONTEXTO

La segunda fase está dedicada a la selección de indicadores, la recopilación el análisis de datos. Requiere un estudio inicial de los planes nacionales y locales existentes y de documentos que incluyan la medición o las prioridades temáticas de un área. Estos documentos serán cotejados y enriquecidos con los indicadores de los ODS y otros marcos de indicadores disponibles, como el Marco Global de Monitoreo Urbano (MGMU o UMF por sus siglas en inglés). Posteriormente, se identifican las fuentes de datos disponibles y se recopilan y analizan los datos. El Análisis de Contexto también es una oportunidad para involucrar a las partes interesadas para recopilar información sobre las prioridades de medición y para complementar las brechas de datos existentes. El análisis del contexto termina con un informe sobre los datos, que describe los hallazgos brutos o el análisis (a veces llamado documentos de los ODS o Informe MGMU, dependiendo de los indicadores con los que esté estructurado).

## PASOS DE TRABAJO CLAVE



### Mapeo de las Partes Interesadas

Identificación de todas las partes interesadas relevantes, de su influencia e intereses, y los momentos del proceso participativo en los que deben participar. Desarrollo de una estrategia/plan de acción para fomentar su participación y aportes, incluyendo el tipo de datos que poseen.



### Inventario

Inventario de los planes o documentos nacionales/locales/estratégicos u otros relevantes que incluyen indicadores que el área ya está midiendo o en los que ha mostrado interés en medir.



### Alineación

Alineación de indicadores con los ODS y el Marco Global de Monitoreo Urbano (MGMU).



### Priorización y selección de indicadores

Selección de indicadores para incluir en el ILV (basados en, por ejemplo, los objetivos de la ciudad, las metas estratégicas, una representación de los dominios del MGMU) Posibilidad de priorización y selección de indicadores relevantes por parte de las partes interesadas.



### Disponibilidad de datos

Identificación de las fuentes de datos, incluyendo la verificación de accesibilidad, calidad y disponibilidad a lo largo del tiempo. En este paso, también es útil comprender cómo se desglosan los datos entre subgrupos espaciales y de población. En donde no haya datos disponibles en ese momento, se pueden resaltar indicadores para potencialmente explorarlos con la participación de las partes interesadas y/o de la comunidad.

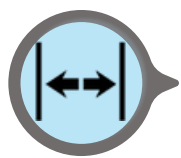
FASE  
01

FASE  
02

FASE  
03

FASE  
04

FASE  
05



### **Análisis de Brechas**

Evaluación de la selección actual en términos de su cobertura de los ODS y los dominios del UMF. Si determinadas áreas temáticas están escasamente cubiertas por la selección actual de indicadores pero parecen importantes para el ILV, iniciar otra revisión de los posibles indicadores y su disponibilidad de datos.



### **Recopilación de Datos**

Recopilación de datos en cooperación con los departamentos e instituciones gubernamentales pertinentes. Involucramiento de las partes interesadas y/o de la comunidad para recopilar datos actualmente no disponibles o mejorar los datos existentes. Oportunidad de colaborar con otras iniciativas con enfoques de investigación especiales u obtener orientación de estas (véase: “Enfoques de análisis”).



### **Limpieza de Datos**

Realización de limpieza y verificación de datos para garantizar que se evalúe un número suficientemente amplio y diverso de indicadores. Posibilidad de iniciar otra ronda de recopilación de datos si fuera necesario.



### **Revisión de Datos**

Revisión de los datos recopilados con oportunidad para que las partes interesadas reflexionen sobre las necesidades de mayor evidencia y sugerencias para datos distintos o adicionales.



### **Análisis de Datos**

Análisis de los datos, incluidas las evaluaciones de si los indicadores están “en camino” del cumplimiento de los objetivos locales o nacionales o los valores de las metas de los ODS. Posibilidad de incluir puntos de referencia estrictos para los indicadores del UMF basados en valores mínimos y máximos globales.



### **Análisis Basado en Mapas**

Posibilidad de análisis de espacio y creación de mapas analíticos que muestren las variaciones espaciales de las fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas del territorio.



### **Revisión y Discusión de los Datos**

Posibilidad de presentar y discutir datos, incluido el análisis de espacio, con las partes interesadas. Captar los problemas que las partes interesadas perciben como de alta prioridad, así como sugerencias para mejoras.



# SELECCIÓN DE INDICADORES

En esencia, los ILV miden el avance hacia la Agenda 2030 basándose en los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Para este propósito, los indicadores de los ODS, que fueron formulados para ser aplicados a nivel nacional, deben ser revisados, adaptados y sustituidos para cumplir con los desafíos y dinámicas particulares de las comunidades locales. Este puede ser un proceso complejo e intrincado, que comúnmente implica la integración de indicadores adicionales que ya existen dentro del marco de las políticas de una ciudad o región, incluyendo los que se encuentran en los planes locales, nacionales o estratégicos existentes. Otro recurso valioso de indicadores relevantes para las ciudades es el Marco Global de Monitoreo Urbano (MGMU), diseñado explícitamente para compilar y armonizar índices para medir los ODS urbanos. El MGMU no solo ofrece una metodología y orientación integrales para medir indicadores, sino que también proporciona puntos de referencia globales para monitorear el avance. Además, el MGMU introduce sus propias dimensiones y objetivos, ofreciendo una perspectiva adicional sobre el desarrollo de una ciudad junto con los ODS. Si hay otros marcos de indicadores disponibles, también se les puede incorporar y aprovechar. La clave es organizar y alinear todos estos indicadores en el marco general de los ODS, asegurando que el ILV cumpla con su objetivo de informar sobre el avance hacia los ODS y la Agenda 2030. Algunos ILV informan sobre todos los ODS, otras solo sobre un subconjunto.

Para explorar la amplia gama de indicadores y facilitar su alineación y selección, ONU-Habitat ha creado una herramienta de datos que alinea todos los indicadores de los ODS con los del FMU y la Nueva Agenda Urbana, y facilita la adición de medidas de los planes locales, nacionales o estratégicos existentes en un marco de indicadores armonizado e integral.

Se debe tomar en cuenta que la selección de indicadores puede cambiar el enfoque y el peso de los ODS específicos dentro de los ILV. Esta puede ser una oportunidad interesante para destacar ciertos temas de particular relevancia y, por ejemplo, para crear un ILV más enfocada en el clima, pero ello debe hacerse intencionalmente y sin descuidar otros temas clave. En general, la selección de indicadores debe ser transparente, imparcial y justificada. Si el ILV no incluye todos los ODS o todos los indicadores por ODS, es una buena práctica incluir a las partes interesadas o socios en el proceso de selección.

A veces, la selección de indicadores se basa en los datos y se ve influenciada por la disponibilidad de la información. Esta es una limitación lógica, aunque se recomienda considerar si la recopilación de datos propios podría llenar las brechas existentes y permitir la inclusión de temas que son relevantes pero que actualmente están poco respaldados en los datos oficiales.





# ENFOQUES DE ANÁLISIS

Medir y analizar los datos que nutren un Informe Local Voluntario es un proceso multifacético. Por lo general, el análisis principal implica evaluar una tendencia temporal para medir si una ciudad o región está "en camino" de alcanzar un objetivo específico. Establecer estas tendencias requiere el uso de valores objetivo o puntos de corte, que pueden ser difíciles de establecer. A veces, los valores objetivo pueden tomarse de los propios ODS, otras veces es posible utilizar objetivos locales o nacionales de los planes existentes. El MGMU es otra herramienta importante que ofrece valores mínimos y máximos globales para sus indicadores urbanos que pueden ser utilizados para escalar y evaluar los hallazgos de los datos locales. También es importante desglosar los datos y aplicar una perspectiva interseccional al análisis para captar patrones y posibles desigualdades dentro de la población.

Dependiendo del indicador, también puede ser apropiado realizar análisis alternativos o adicionales. Es importante destacar que ha habido un creciente énfasis en la incorporación de datos cualitativos para contextualizar e interpretar correctamente los valores cuantitativos.

El análisis espacial también puede ser de gran importancia para garantizar que el análisis del ILV sea más granular y preciso, proporcionando información que luego orientará las recomendaciones y acciones adaptadas a las especificidades de cada territorio.

La complejidad de un análisis de ILV depende en gran medida de los objetivos del informe, así como de las capacidades y recursos disponibles. Si hay interés en enfoques de análisis específicos o en una metodología de investigación más extensa, numerosas iniciativas de ONU-Habitat y sus socios, como CUGL pueden ofrecer apoyo y orientación adicionales. A continuación se presentan algunos ejemplos notables de iniciativas que pueden integrarse al proceso de los ILV.

## Iniciativas relacionadas que se especializan en esfuerzos específicos de recopilación o análisis de datos

*Haga clic para obtener más información*



### **OUR CITY PLANS**

Our City Plans es un conjunto de herramientas global desarrollada por ONU-Habitat que guía y apoya a los gobiernos locales y a los actores urbanos para comprender mejor y desarrollar procesos de planificación urbana inclusivos e integrados. Su metodología flexible y modular está estructurada en 4 fases, 12 bloques y 58 actividades paso a paso que pueden adaptarse según las necesidades y el contexto local. Ofrece más de 60 herramientas y plantillas para orientar a los municipios en diversas áreas temáticas como la participación, las finanzas urbanas, la acción climática y la inclusión socioespacial, incluyendo la recopilación y el análisis de datos con un enfoque importante en la participación de las partes interesadas.

### **METROPOLIS**

El Observatorio Metropolitano (Metropolis), a través del uso de datos, indicadores y generación de conocimiento, promueve la implementación de agendas globales en áreas metropolitanas. Dirigido por el Área Metropolitana de Barcelona, el observatorio se organiza en un conjunto de documentos temáticos e indicadores metropolitanos.



## **LABORATORIO DE PLANIFICACIÓN URBANA DE ONU-HABITAT**

El Laboratorio Urbano de ONU-Habitat es un componente vital de la misión de ONU-Habitat para el avance del desarrollo urbano sostenible en colaboración con los gobiernos nacionales y locales. Esto se materializa a través del proceso de Planificación Urbana Integrada, que se sustenta en el proceso de producción de evidencia espacial, brindando un apoyo técnico esencial para la toma de decisiones y alineando el desarrollo urbano con el Objetivo de Desarrollo Sostenible 11 y la Nueva Agenda Urbana (NAU). Al traducir los ODS y la NAU en objetivos de planificación prácticos, seleccionar conjuntos de datos integrales, incorporar consideraciones espaciales y facilitar el monitoreo, el Laboratorio Urbano de ONU-Habitat faculta a los gobiernos para tomar decisiones informadas, armonizar con las agendas globales, asignar recursos de manera eficiente y monitorear el avance en la búsqueda del desarrollo sostenible.



## **OBSERVATORIO GLOBAL DE PROXIMIDADES SOSTENIBLES**

El Observatorio Mundial de Proximidades Sostenibles, iniciado por la Cátedra ETI, CUGL, C40 y ONU-Habitat, tiene como objetivo abordar los apremiantes desafíos de la crisis ambiental, las desigualdades socioespaciales y las tensiones políticas mediante la promoción del concepto de proximidades urbanas. Inspirado en el concepto de la ciudad de los 15 minutos, esta iniciativa se enfoca en crear modelos urbanos sostenibles que prioricen el bienestar humano, el acceso equitativo a las funciones esenciales y la resiliencia climática. El Observatorio Mundial de las Proximidades Sostenibles sirve como una plataforma de intercambio de conocimientos y desarrollo de capacidades, que une a los actores urbanos globales para impulsar un cambio transformador en las estrategias urbanas y mejorar la calidad de vida en las ciudades de todo el mundo a través de un enfoque centrado en la proximidad. El programa desarrollará conceptos de proximidad de aplicación universal, medidas e indicadores oficiales, un centro global de intercambio de conocimientos y una red para apoyar a las ciudades en su implementación, contribuyendo en última instancia a los Informes Locales Voluntarios.



## **HERRAMIENTA DE EVALUACIÓN DEL ESPACIO PÚBLICO A NIVEL CIUDAD**

La herramienta de evaluación de espacios públicos a nivel ciudad ofrece una comprensión integral de la distribución espacial, la accesibilidad, la conectividad de red, la cantidad y la calidad de los espacios públicos a nivel ciudad. La herramienta ayuda a los gobiernos locales/nacionales y a los socios a recopilar datos precisos sobre los espacios públicos, identificar áreas para la creación o rehabilitación de dichos espacios y desarrollar planes y estrategias futuros. Además, los resultados de la evaluación del espacio público a nivel ciudad no solo ofrecen una base para el desarrollo de la estrategia y el plan de acción, sino que también definen los recursos necesarios para su implementación efectiva.



## **UNITAC HAMBURG**

UNITAC Hamburg, el Acelerador Tecnológico de Innovación para ciudades de las Naciones Unidas, es una iniciativa de colaboración entre ONU-Habitat, la Oficina de Tecnología de la Información y la Comunicación de las Naciones Unidas y la Universidad HafenCity. Es un componente fundamental de la iniciativa "Ciudades inteligentes centradas en las personas" y ayuda a los gobiernos nacionales y locales en su trayecto de transformación digital, fomentando el uso ético e inclusivo de las tecnologías digitales. El triple enfoque de la UNITAC abarca la estrategia, las herramientas digitales y el desarrollo de capacidades, haciendo hincapié en la planificación basada en la evidencia y la participación activa de los ciudadanos y las partes interesadas en los procesos de toma de decisiones. Los proyectos y herramientas del programa tienen como objetivo acelerar particularmente el avance hacia el ODS 11.

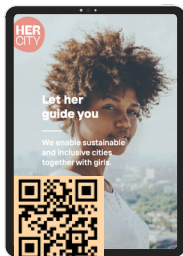


## **INICIATIVA DE CALIDAD DE VIDA DE ONU-HABITAT**

La Iniciativa de Calidad de Vida global de ONU-Habitat brinda la oportunidad de volver a enfocarse en lo que es importante para las personas y le da valor a su vida y, como tal, agrega a la medición del progreso en las ciudades y pueblos una dimensión enfocada en el ser humano. La Iniciativa presenta una oportunidad estratégica para contribuir a la agenda de acción descrita en el informe Nuestra Agenda Común del Secretario General. Al hacer de las personas el enfoque central de la definición de calidad de vida, analizando medidas avanzadas relacionadas con el bienestar y la satisfacción con la vida, la Iniciativa ofrece una perspectiva única que va más allá del PIB, se adapta al nivel local y que puede adaptarse a diversos contextos.





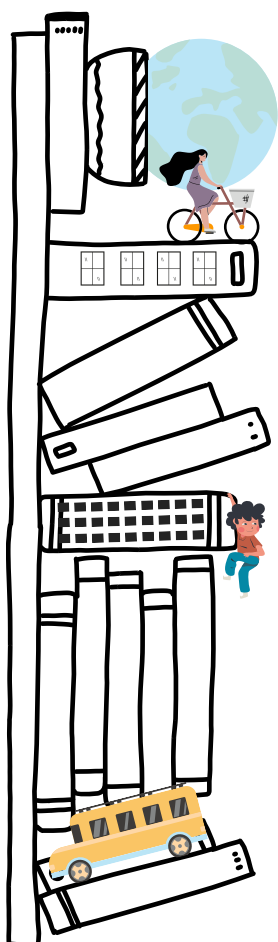


## HER CITY

Her City Toolbox es una iniciativa de desarrollo urbano colaborativo de ONU-Habitat y la Fundación Ciudad Compartida, con el apoyo de la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Sida), la Agencia Sueca de Innovación (Vinnova) y Global Utmaning. Este programa tiene la finalidad de brindar a las ciudades las herramientas y los métodos para mejorar la participación de las niñas en la planificación urbana y ofrece a los profesionales municipales y a los responsables de la toma de decisiones urbanas los medios para incorporar las perspectivas socioeconómica, de juventud y de género en la planificación urbana, fomentando así ciudades inclusivas y sostenibles para todas y todos. La ciudad de ellas ha desarrollado una caja de herramientas única que comprende nueve elementos básicos de planeación urbana centrada en las niñas. Desde su lanzamiento en 2021, el programa ha involucrado a 1200 usuarios de 430 ciudades e iniciado 350 proyectos en 120 países. La siguiente fase de La ciudad de ellas, La ciudad de ellas 2030, se centra en el desarrollo de capacidades, el establecimiento de una red mundial y la promoción de ciudades transformadoras de género. Contribuye a diversos Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y está desarrollando de manera activa indicadores de apoyo a los Informes Locales Voluntarios.

## CONOZCA SU CIUDAD

La campaña Conozca su ciudad, una iniciativa conjunta de las federaciones de personas en pobreza urbana afiliadas a Slum Dwellers International (SDI) y Ciudades y Gobiernos Locales Unidos de África (CGLU-África), es un potente mecanismo para la organización comunitaria, la gobernanza local participativa, la creación de alianzas y la acción colectiva. Muchos gobiernos ciudadanos no cuentan con los datos necesarios para la planificación de ciudades inclusivas y/o de los ODS, y las comunidades marginales son percibidas como una carga para la ciudad. Los datos de Conozca su ciudad sobre asentamientos informales llenan este vacío y permiten un diálogo informado sobre políticas y prácticas inclusivas.



FASE  
01

FASE  
02

FASE  
03

FASE  
04

FASE  
05

# REVISIÓN Y ESTRATEGIA

La tercera fase se adentra en la revisión de los datos y sobre cómo construir la estrategia a seguir con base en la evidencia. Incluye un análisis de las políticas e iniciativas existentes que han contribuido al estado actual de un territorio determinado y la posterior sugerencia de qué mantener, fortalecer, mejorar o quitar. Por lo general, las recomendaciones de pasos subsiguientes se orientan por una "visión" que puede extraerse de documentos anteriores o desarrollarse como parte del proceso de los ILV.

## PASOS DE TRABAJO CLAVE



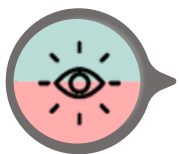
### Revisión y análisis integrales

Completar la revisión y el análisis de todos los datos recopilados y su relación con los ODS (y los dominios del UMF). FASE 04 Elaboración de los llamados 'Papeles de Discusión de los ODS' que comprenden los hallazgos por cada ODS, incluyendo los datos y la narrativa que conllevan.



### Revisión de políticas e iniciativas existentes

Identificación y revisión de proyectos y/o políticas vigentes que han influido en el contexto de los ODS y ayudan a explicar (hasta cierto punto) el estado de la ciudad o región. Destacar los éxitos, las brechas y las potenciales mejoras. Esto puede incluir los aportes de las partes interesadas.



### Visualización

Desarrollo de una visión para el territorio y la comunidad, teniendo en cuenta la evidencia recopilada y los planes locales/ regionales/nacionales/estratégicos actuales. Se recomienda encarecidamente desarrollar conjuntamente la visión con las partes interesadas y generar posibles recomendaciones de políticas y acciones para su implementación colectiva.

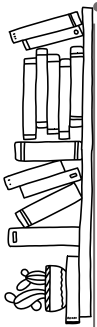


### Recomendaciones estratégicas

Consolidación de una lista de recomendaciones de políticas para mejorar estratégicamente el avance en los ODS, superar las deficiencias existentes y trabajar hacia la visión desarrollada. Las recomendaciones deben incluir acciones y vías específicas para su implementación.

# ¿QUÉ HACE QUE UNA RECOMENDACIÓN SEA EJECUTABLE?

FASE  
03



Los ILV orientadas a la acción tienen la intención de aprovechar la recopilación y el análisis exhaustivos de datos con pasos subsiguientes significativos y recomendaciones concretas y estratégicas que impulsen la acción. Pero, ¿qué hace que una recomendación sea realmente ejecutable? Varias consideraciones clave pueden ayudar a convertir las recomendaciones de resúmenes bien intencionados a poderosos aceleradores del cambio. En resumen, las recomendaciones orientadas a la acción son aquellas que son prácticas, están bien definidas y tienen un plan claro para su ejecución e implementación.

**Relevancia** – La recomendación está estrechamente alineada con el contexto, los objetivos y las necesidades de la situación o el problema en cuestión. En otras palabras, aborda las brechas y desafíos más importantes que fueron destacados durante el análisis del ILV.

**Conocimiento** – La recomendación sugiere una solución o camino a seguir que se basa en evidencia y en ejemplos exitosos de implementación. Si no hay ejemplos adecuados, considera cuidadosamente qué acciones podrían ser idóneas para el desafío en cuestión.

**Especificidad** – La recomendación ofrece una guía clara y precisa sobre lo que debe hacerse, sin dejar espacio a la interpretación o la confusión. Siempre que sea posible, designa a las partes o entidades responsables que garantizarán su implementación y el resultado, así como un cronograma para que se inicie y complete la acción.

**Viabilidad** – La recomendación es alcanzable y realista dentro de las limitaciones actuales. Podría referirse a los recursos y el tiempo disponibles. También considera las sinergias con los objetivos estratégicos actuales y los planes existentes. Se deben identificar o poner a disposición los recursos financieros, humanos o tecnológicos necesarios para facilitar la implementación.

**Involucramiento de las partes interesadas** – La recomendación considera los aportes que las partes interesadas han compartido a lo largo del proceso de los ILV para priorizar los elementos de acción y desarrollar soluciones adecuadas. El paso de "Visualizar" puede ser una oportunidad importante para obtener información valiosa y desarrollar conjuntamente recomendaciones que estén alineadas con los puntos de vista de las partes interesadas. Esto también fomenta su compromiso con la acción propuesta.

**Medición** – La recomendación incluye criterios para las métricas relacionadas con el éxito y el rendimiento, lo cual da seguimiento y evalúa satisfactoriamente los avances. Lo ideal es especificar quién y con qué frecuencia se evalúa el avance.

**Flexibilidad** – La recomendación permite ajustes o revisiones a medida que cambien las circunstancias o surja nueva información.

# FINALIZACIÓN

FASE  
01

FASE  
02

FASE  
03

FASE  
04

FASE  
05

Durante la cuarta fase, se valida y se lanza el ILV. Se refiere a la presentación y revisión de un primer borrador (avanzado), incluyendo la consolidación de los comentarios de las partes interesadas y los aliados. El documento final es finalizado con la maquetación y las gráficas. Dado el valor local e internacional del documento ILV, los aliados pueden decidir traducir el ILV a distintos idiomas locales, al tiempo que consideran la difusión de los hallazgos a grupos con distintas necesidades de accesibilidad. La fase 4 concluye con el lanzamiento del ILV.

## PASOS DE TRABAJO CLAVE



### Entrega del borrador

Presentación del primer borrador o el borrador avanzado para su revisión al grupo de trabajo ILV y los aliados colaboradores.



### Consolidación de comentarios

Integración de comentarios y sugerencias. Posibilidad de presentar el borrador avanzado a las partes interesadas y revisarlo de manera colaborativa.



### Validación del Borrador Avanzado

Validación por parte de los GLR y las entidades relacionadas. Posibilidad de compartir con el nivel nacional para que sea revisado.



### Diseño y gráficas

Se finaliza la maquetación, el diseño y las gráficas del ILV.



### Lanzamiento

Se lanza el ILV. Puede ser durante un evento de lanzamiento dedicado o integrarse a un evento internacional y de la ONU sobre localización de los ODS, como el Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible (FPAN) realizado cada año. Posibilidad de colaborar con municipios vecinos u organizaciones regionales en lanzamientos conjuntos o intercambio de recursos para superar las limitaciones de recursos y aumentar la visibilidad.

FASES

# MÁS ALLÁ DEL ILV

FASE  
01

FASE  
02

FASE  
03

FASE  
04

FASE  
05

Los ILV deben verse como un proceso continuo a través del cual los gobiernos locales y regionales pueden evaluar sus logros y deficiencias. En el alcance de los ODS, aprender de ellos, compartir sus experiencias en procesos continuos de involucramiento de los actores relevantes. La quinta fase de los ILV abarca los meses posteriores a su publicación. Implica su difusión, las actividades relacionadas con la incidencia y la divulgación, así como el intercambio de experiencias y lecciones aprendidas. Ello es importante para impulsar la implementación de las recomendaciones orientadas a la acción y para monitorear el avance de las acciones propuestas. Por último, sugiere pasos para la preparación de la próxima ILV, para garantizar que los informes presentados sean consistentes y continuos.

## PASOS DE TRABAJO CLAVE



### Difusión

Difusión de la versión final del ILV. Compartirla con las autoridades gubernamentales nacionales y regionales pertinentes, los aliados y partes interesadas, y con ONU-Hábitat. Distribución de los (hallazgos de) ILV entre el público, asegurando que sean comprendidos y socializados.



### Incidencia

Desarrollo de una estrategia de comunicación sobre los mensajes principales del ILV. Posibilidad de resaltar el ILV como una mejor práctica para otros territorios de la región (y más allá) a través de alianzas y redes de gobiernos locales y/o regionales. Conectar el ILV con eventos internacionales y de la ONU sobre la localización de los ODS. Opción de ponerse en contacto con ONU-Habitat para aparecer en las redes sociales como parte de la serie "ILV de la semana".



### Retroalimentación

Sesión informativa con los miembros del grupo de trabajo y las partes interesadas para obtener retroalimentación y resumir las lecciones para el futuro.



### Integración

Utilización del ILV y sus hallazgos para nutrir los INV y los ISV. Establecimiento de un mecanismo de comunicación con el nivel nacional para informar e incorporar hallazgos, recomendaciones y buenas prácticas.



### Implementación

Implementación de las recomendaciones propuestas. Por ejemplo, mediante propuestas de políticas públicas o proyectos.



### Monitoreo y evaluación

Seguimiento del progreso en las recomendaciones del ILR. Evaluación exhaustiva de las acciones implementadas y su efectividad para abordar los desafíos específicos del contexto, así como para contribuir al logro de los ODS en términos más generales. Esto puede incluir conclusiones sobre la rentabilidad y los impactos en áreas como la equidad social. Los hallazgos deben compartirse para informar futuras políticas y mejorar la efectividad de las intervenciones actuales.



### **Mejora de la Eficacia Institucional**

Adaptación e institucionalización de los mecanismos de participación de actores clave que han demostrado ser efectivos. Se utilizan redes de gobernanza multinivel y conexiones con actores clave/comunidades para mejorar la eficacia institucional y respaldar acciones participativas y basadas en evidencia hacia el futuro.



### **Segundo ILV**

Elaboración de un marco de tiempo tentativo para el próximo ILV, en línea con el ciclo de políticas y las necesidades específicas del contexto. Se recomienda prepararse para el próximo ILV mediante un monitoreo regular de los indicadores o datos recopilados en el ILV actual.

# **EL CAMINO HACIA DELANTE**

Los ILV son una herramienta vital para que los GLR guíen sus estrategias de desarrollo y su participación en programas e iniciativas. Los ILV sirven como una evaluación detallada de los desafíos continuos y las barreras para el desarrollo sostenible, con propuestas de mejoras concretas. Así, ofrecen una hoja de ruta para la acción que, para que se pueda aprovechar su potencial plenamente, debe vincularse a los INV y los ISV. Estando alineadas, se pueden utilizar los ILV para diseñar y apoyar propuestas de proyectos y ofertas de financiamiento para implementar los planes correspondientes. Los ILV también identifican áreas que requieren más investigación antes de que se puedan tomar medidas.

Para apoyar la implementación de las recomendaciones de un ILV y ampliar aún más su potencial, ONU-Habitat promueve la vinculación con otros aliados, como SDG Cities o Our City Plans. Otras iniciativas brindan la oportunidad de centrarse en desafíos específicos a través de Accountability Labs dedicados, o la participación de la comunidad en la planificación creativa, como el proyecto Block-by-Block. En la sección "Enfoques de análisis" se describen varios ejemplos más.

La clave es garantizar que los hallazgos y recomendaciones de los ILV sean utilizados activamente en la configuración de políticas, proyectos y alianzas, fomentando así un desarrollo local holístico y sostenible en línea con la Agenda 2030.

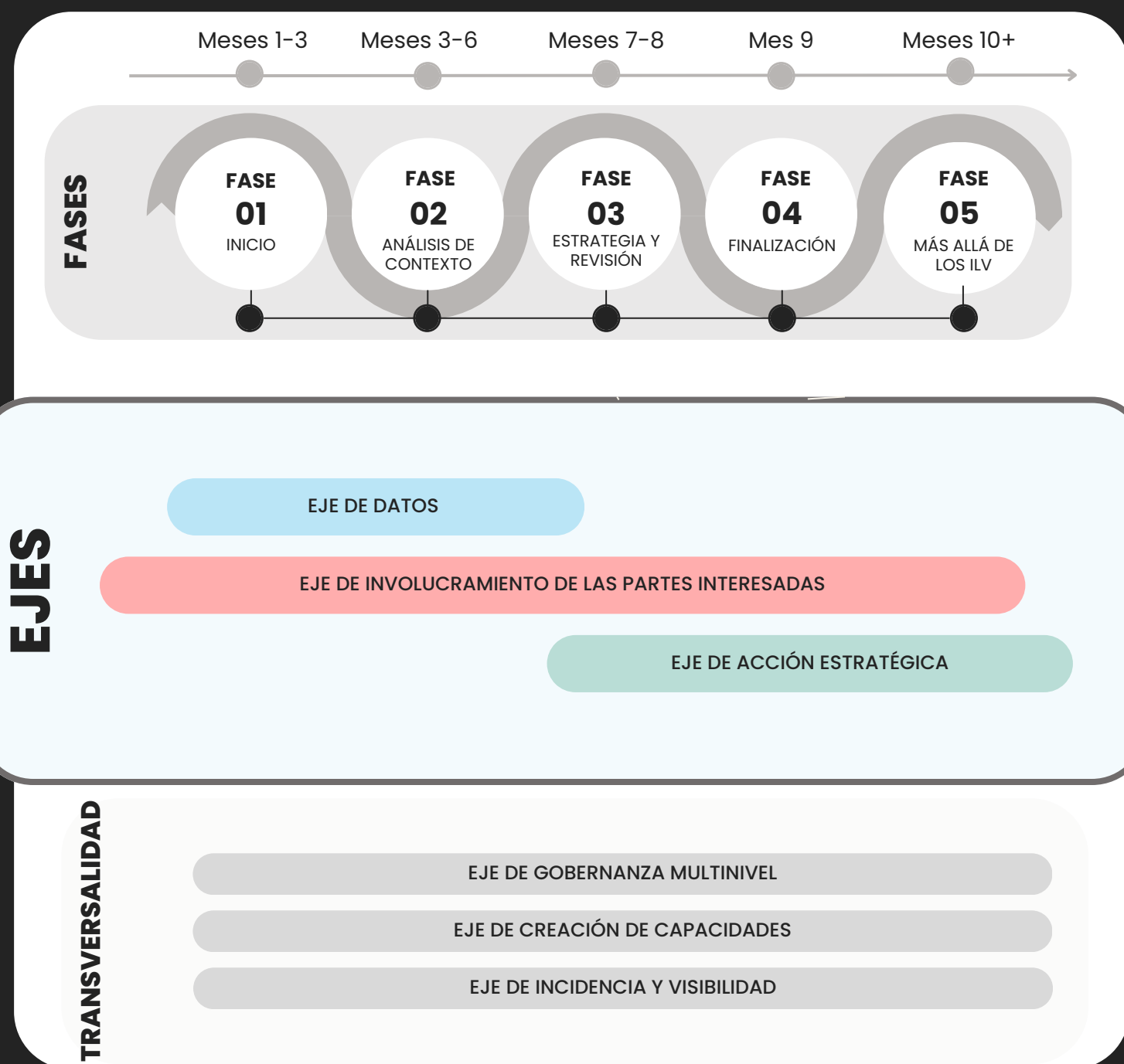
Los ILV no son el final del trayecto, sino un punto de entrada significativo para un análisis de seguimiento mejor dirigido y una mayor participación.

**FIN DE  
LAS  
FASES**



# NOTAS DE ORIENTACIÓN DE EJES

Las notas de orientación de ejes ofrecen conocimiento integral sobre los componentes individuales y los matices prácticos de cada eje. Brindan una orientación detallada sobre los pasos de trabajo específicos, que abarca información valiosa sobre los resultados esperados y los recursos complementarios. Si bien la descripción general anterior de las fases ofrece un esquema general y una hoja de ruta concisa del ILR, las Notas de Orientación profundizan en las complejidades de la ejecución de pasos específicos, arrojando luz sobre posibles dificultades y puntos de precaución. Son una perspectiva complementaria y profunda sobre el proceso del ILR. Esta perspectiva detallada y específica del eje se vuelve particularmente valiosa una vez que el proceso del ILR está en marcha, ya que proporciona asistencia práctica y consejos para el trabajo práctico del trayecto del ILR.





# EL EJE DE LOS DATOS

El Eje de los Datos abarca tres fases del ILV: Su Concepción, el Análisis de la Situación, y la Revisión y Estrategia. Es fundamental respaldar el ILV con evidencia confiable y relevante, y conectarla estratégicamente con los ODS, el MGMU y los propios planes de desarrollo del municipio.

## ESTADÍSTICAS

### TIEMPO SUGERIDO



1-4 meses

### ACTOR PRINCIPAL



Experto en datos

### MATERIALES NECESARIOS

Planes locales/regionales/nacionales/estratégicos actuales u otros materiales que perfilen posibles indicadores.

El Marco Global de Monitoreo Urbano (MGMU o UMF).

Descripción general de las metas y los Indicadores de los ODS

Descripción general de las posibles fuentes y repositorios de datos

## RESULTADOS

- Lista de indicadores para el ILV con referencias cruzadas con los ODS, el UMF y otros planes relevantes.
- Lista de indicadores en los que se requieren datos adicionales.
- Descripción general de los dominios de los ODS y el UMF que están cubiertos por los indicadores seleccionados (base para el análisis de brechas/ justificación para una selección completa).
- Informes de los ODS, que son resúmenes de todos los datos analizados con cada ODS que está siendo investigado.

## HERRAMIENTA

La herramienta de datos respalda los primeros siete pasos del Eje de los Datos y produce una amplia lista de indicadores para el ILV con referencias cruzadas con los ODS, el UMF y otros planes relevantes. Agiliza el proceso de selección y ayuda a conectar los indicadores con las fuentes de datos adecuadas.





## PASOS DE TRABAJO CLAVE



### Inventario de Recursos Existentes

1. Familiarizarse con los planes locales/nacionales/estratégicos existentes que abarquen a la municipalidad.
  - a. Identificar las prioridades estratégicas que deben ser integradas y destacadas en el ILV.
  - b. Identificar los objetivos e indicadores locales/nacionales/estratégicos que están siendo medidos actualmente y que se busca medir en el futuro..



### Alineación

2. Familiarizarse con las metas e indicadores de los ODS, así como con los indicadores del UMF.
  - a. Identificar idealmente las sinergias y donde hay superposición entre las metas de los ODS y del UMF para enfatizar estos vínculos y la importancia de dichos indicadores para el ILV.
3. Conectar los objetivos locales/nacionales/estratégicos con los ODS y el UMF.
  - b. Identificar si ciertas metas locales son equivalentes a las metas de los ODS y/o el UMF y resaltarlas para su inclusión en el ILV.



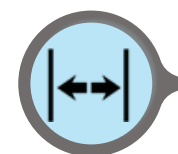
### Priorización y selección de indicadores

4. Hacer una selección inicial de indicadores para incluirlos en el ILV en función de, por ejemplo, los objetivos de la ciudad, las metas estratégicas, la representación de los dominios del UMF o las prioridades de medición existentes.
5. Posibilitar que las partes interesadas participen en la priorización y selección de los indicadores relevantes



### Disponibilidad de datos

6. Revisar los indicadores seleccionados y evaluar la disponibilidad de datos, su idoneidad cronológica y su escala espacial.
  - a. Los indicadores que fueron seleccionados para ser incluidos y en los que hay datos disponibles total o parcialmente (fáciles de recopilar, adquirir o calcular) deben ser incluidos en el ILV. Los indicadores que fueron seleccionados para ser incluidos pero para los cuales no hay datos disponibles en ese momento deben destacarse ver si hay posibilidad de recopilar datos con las partes interesadas.



### Análisis de brechas

7. Evaluar la cobertura de los dominios de los ODS y el UMF.
  - a. Si hay áreas temáticas que estén escasamente cubiertas por los indicadores seleccionados actualmente, pero parecen importantes para el ILV, se debe iniciar otra revisión de los posibles indicadores y la disponibilidad de datos.



### Recopilación de datos

**8.** Estudio documental: Recolectar datos sobre los indicadores seleccionados. Esto debe ser principalmente un estudio documental de los datos ya disponibles como se identifica en el paso. El escenario ideal es contar con datos disponibles para puntos temporales posteriores que permitan evaluar las tendencias a lo largo del tiempo. Cuando varias fuentes de datos ofrezcan datos sobre el mismo indicador, se deben destacar ambas como un medio para triangular y validar la evidencia.

**9.** Recopilación de datos propios/involucramiento de las partes interesadas: Los indicadores que fueron seleccionados para ser incluidos pero para los cuales no hay datos disponibles en ese momento pueden medirse a través de fuentes de datos quizás menos convencionales. A menudo, ello incluye la participación de las partes interesadas y los miembros de la comunidad, que pueden integrarse en los foros para partes interesadas que se mencionan en la Nota de Orientación sobre el Eje de Involucramiento de las Partes Interesadas. En esta etapa, es importante revisar los indicadores y reunir ideas sobre cómo recopilar los datos necesarios.

a. Más recientemente ha habido un creciente énfasis en la incorporación de datos cualitativos, que pueden obtenerse de la participación de las partes interesadas y la comunidad, de estudios de casos anteriores o incluso de internet (aunque esto podría plantear algunos desafíos con respecto a la desinformación y la titularidad de los datos).



### Limpieza de datos

**10.** Identificar y corregir errores, inconsistencias e inexactitudes en los datos recopilados. Esto implica manejar los valores faltantes, resolver duplicados, estandarizar formatos, tratar con valores atípicos y validar la integridad de los datos. El objetivo de la limpieza de datos es garantizar que el conjunto de datos sea preciso y completo, listo para el análisis y una interpretación con sentido.



### Análisis de datos

**11.** Examinar sistemáticamente los datos para revelar tendencias y patrones, y crear una visión general coherente de los ODS que están siendo investigados. El análisis probablemente implicará varias técnicas, dependiendo del tipo de indicador, que van desde el análisis estadístico hasta el análisis cualitativo y la visualización. En el caso de algunos indicadores puede ser apropiado realizar análisis adicionales, como un análisis espacial. Los datos cualitativos pueden ser integrados fácilmente de varias maneras, por ejemplo, a través de la incorporación de citas o la creación de cuadros de estudio de casos.

# EJE DE INVOLUCRAMIENTO DE LAS PARTES INTERESADAS

El Eje de Involucramiento de las Partes Interesadas abarca las cinco fases del ILV: Tiene dos funciones principales: 1. Recopilar datos para el ILV; 2. Revisar el contenido del ILV y su visualización. Un involucramiento firme de las partes interesadas es clave para integrar a los diferentes actores, incluyendo la comunidad, al proceso del ILV para que se capturen las realidades vividas por la población – es imperativo cumplir con el principio de "no dejar a nadie atrás".

## ESTADÍSTICAS

### TIEMPO NECESARIO



6-8 meses

### ACTOR PRINCIPAL SUGERIDO



Oficial de Involucramiento

### MATERIALES NECESARIOS

- Descripción general de las posibles partes interesadas
- Descripción general de las herramientas viables para involucrar a las partes interesadas

### RECURSOS ADICIONALES

- [Guía para las Alianzas para los ODS](#)
- [Toma de decisiones urbanas participativa](#)
- [Our City Plans](#)
- [La Ciudad de Ellos o Her City](#)
- [Colección de juegos para ciudades](#)
- [Que vinculan a ONU-Habitat y las universidades](#)

## RESULTADOS

- Lista de partes interesadas viables y su información de contacto
- Plan de involucramiento de las partes interesadas
- Agenda del foro para partes interesadas
- P. ej. Datos adicionales sobre los ODS; datos sobre la visión y las recomendaciones de las partes interesadas; o comentarios sobre el proceso de involucramiento de las partes interesadas

## HERRAMIENTA

**La herramienta de involucramiento de las partes** interesadas respalda el mapeo de las partes interesadas al ofrecer una plataforma virtual fácil de seguir para mapear a las partes interesadas y planificar un involucramiento efectivo. Además, las plantillas de encuesta ofrecen un catálogo de ejemplos de preguntas que se pueden usar durante los foros para reunir datos adicionales sobre los ODS o derivar recomendaciones estratégicas basadas en la evidencia recopilada. Las plantillas también incluyen preguntas para comentarios y sugerencias sobre el proceso de involucramiento.

## PASOS DE TRABAJO CLAVE



### Mapeo de partes interesadas

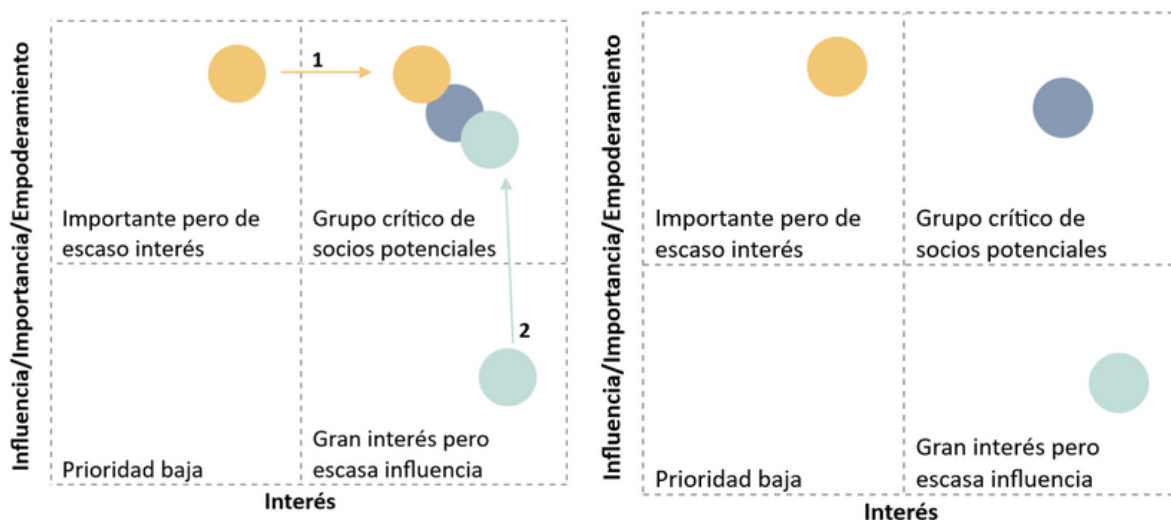
**1.** Identificar posibles actores clave (organizaciones, grupos e individuos) de diferentes sectores, detallando su interés y posible contribución.

a. Los actores clave deben representar una amplia variedad de antecedentes, no solo a nivel institucional, sino también en términos de género, edad, etnia y otras características personales.

**2.** Proponer métodos para generar y mantener el interés de los actores clave a lo largo del proceso, estrategias para abordar conflictos de interés o tensiones, y las expectativas sobre las contribuciones de los actores clave.

a. Posibilidad de mapear el interés de los actores clave frente a su influencia. Los socios ideales tendrán tanto una gran influencia como un alto interés en los objetivos de la asociación. Sin embargo, rara vez es tan claro. Al clasificar a los actores clave de esta manera, se pueden determinar casos en los que:

- Se requiere una sensibilización significativa para convertir a un actor clave altamente influyente pero con bajo interés en un posible socio interesado, o
- Se requiere un desarrollo significativo de capacidades para convertir a un actor clave con alto interés pero baja influencia en un socio más fuerte.



Fuente: Versión adaptada de "The SDG Partnership Guidebook, Darian Stibbe and Dave Prescott, The Partnering Initiative and UNDESA, 2020"

## PASOS DE TRABAJO CLAVE

### El compromiso

**3.** Las partes interesadas pueden participar e involucrarse en las distintas etapas del proceso de los ILV, entre otras:



#### La priorización y selección de indicadores

#### La recopilación de datos

#### La revisión y discusión de los datos

#### La visualización

#### La consolidación de los comentarios sobre el borrador del ILV

Si los recursos son limitados, podría solo ser posible involucrar a las partes interesadas en algunas de las etapas o combinar múltiples propósitos en un solo evento de divulgación. Se debe tener en cuenta que se recomienda siempre involucrar a las partes interesadas en las etapas tempranas del proceso para permitir que sus aportes moldeen los pasos posteriores.

**4.** Desarrollar una estrategia de involucramiento de las partes interesadas que describa cómo las involucrará en los puntos relevantes. Por lo general, esto se da en forma de un taller o una reunión (a la cual, en este documento nos referimos como "el foro para partes interesadas"). Estos foros pueden realizarse presencialmente o en línea. También se pueden organizar reuniones bilaterales con institutos de investigación u OSC para ayudar a definir y/o recopilar datos sobre indicadores específicos.

a. Si se realizan múltiples foros para partes interesadas, describa el propósito de cada uno. Tenga en cuenta que durante la reunión inicial podría ser más útil recopilar datos sobre indicadores, mientras que en una etapa posterior, el foro para partes interesadas podría utilizarse para presentar los datos recopilados y discutir recomendaciones y visiones con las partes interesadas.

**5.** Planificar el foro de involucramiento de las partes interesadas

a. Dependiendo del propósito del foro, desarrolle un catálogo de preguntas que puedan facilitar el diálogo y capturar los aportes deseados. Considere cómo contribuirán las respuestas al ILV (es más fácil convertir las preguntas de sí/no en datos cuantitativos que las preguntas abiertas, que pueden tomar más tiempo para ser analizadas, pero podrían ofrecer antecedentes más profundos sobre las experiencias de la comunidad).

b. Elija la forma en que se harán las preguntas a las partes interesadas, podría ser en forma de entrevistas, de encuesta, una mesa redonda o una combinación de todas ellas. También existe una gama de herramientas de recopilación de datos menos convencionales, como los juegos (<https://gamesforcities.com/database/>).

## PASOS DE TRABAJO CLAVE

- c. Considere si se va a remunerar a los participantes por sus aportes (por ejemplo, una carta de participación, un subsidio de transporte o que haya refrigerios disponibles). Una buena práctica es integrar en los foros la
  - d. retroalimentación y oportunidades para hacer sugerencias para permitir a las partes interesadas compartir sus opiniones y contribuir a mejorar su participación en el futuro.
6. Desarrolle una agenda del foro para partes interesadas
  - a. Declare dónde y cuándo desea organizar el foro y los costos previstos. Asegúrese de que las partes interesadas relevantes estén disponibles y se les avise con suficiente antelación.
  - b. Tenga en cuenta a las partes interesadas que tienen necesidades especiales en términos de acceso o de su capacidad de participar en las actividades.
  - c. Planee todos los elementos y actividades del foro, incluyendo los horarios previstos y los principales facilidades.
  - d. Prevea tiempo suficiente para los descansos y las preguntas.
7. Comparta las invitaciones
  - a. Asegúrese de incluir el objetivo del proyecto, por qué es importante la participación, una breve descripción de las actividades planificadas, incluyendo su duración y el tiempo de participación, las responsabilidades que se esperan de ambas partes y las normas y la ética del proyecto, por ejemplo, identificar las reglas del juego y los procedimientos formales. También se puede incluir un formulario de consentimiento, en el que le den a usted y a su equipo permiso para documentar el proceso.
  - b. Envíe una invitación oficial por correo electrónico, redes sociales u otros canales. Para llegar a un grupo más diverso de participantes y lograr que se involucren, considere también la posibilidad de utilizar un muestreo de bola de nieve o de comunicarse utilizando formatos de información alternativos, como lenguaje de señas, subtítulos o modelos táctiles..
8. Realice el foro de involucramiento de las partes interesadas
9. Organice y consolide la información reunida
  - a. Introduzca los datos en las secciones relevantes del ILV (por ejemplo, los datos sobre los ODS se utilizan para complementar el análisis de datos; la visualización y los próximos pasos se utilizan para nutrir las recomendaciones estratégicas).
10. Reflexione sobre el foro de involucramiento
  - a. Revise lo que salió bien y qué se puede mejorar en el futuro. También es posible organizar reuniones bilaterales con institutos de investigación u OSC para ayudar a definir y/o recopilar datos sobre indicadores específicos.
  - b. Es una buena práctica agradecer a los participantes después del evento y dar seguimiento cuando se finalice el ILV para mostrarles de qué forma nutrieron e influyeron sus ideas en el ILV.

# Oportunidades de las diferentes partes interesadas

## Gobierno

- Legitimidad democrática
- Mandato para la planificación a largo plazo
- Presupuesto público
- Datos
- Capacidad para operar a escala e institucionalizar enfoques
- Expertos en políticas

## Industria

- Innovación técnica
- Datos
- Contribuciones financieras y en especie
- Experiencia en marca, mercadotecnia y comunicación
- Infraestructura

## Asociaciones de Gobiernos Locales Nacionales

- Conocimiento y capacidad
- Asistencia técnica
- Conexiones políticas e influencia

## Sociedad Civil / ONG / Grupos indígenas

- Capacidad para movilizar e involucrar
- Conocimiento y experiencia local
- Integración de poblaciones y voces marginadas
- Legitimidad de intervención
- Datos

## Academia

- Investigación
- Datos
- Capacidad de desarrollo
- Asesoría de políticas basada en evidencia
- Redes sólidas y globales
- Acceso directo a la juventud y los adultos más jóvenes

## Medios de comunicación

- Expertos en comunicación
- Redes de difusión
- Audiencia para recopilación adicional de datos



## Juventud

- Conocimiento y experiencia
- Integración de poblaciones y voces marginadas
- Legitimidad de intervención



## Naciones Unidas

- Soporte técnico
- Conocimiento y capacidad
- Red global
- Poder de convocatoria
- Financiación (en ciertos casos)



# EJE DE LA ACCIÓN ESTRATÉGICA

El Eje de la Acción Estratégica abarca tres fases del ILV: Revisión y estrategia; Finalización; y Más allá del ILV. Es fundamental desarrollar sobre la base de los datos recopilados con próximos pasos estratégicos y ejecutables. Esto incluye el desarrollo de recomendaciones orientadas a la acción y una visión con objetivos estratégicos. Todos los elementos se desarrollan en estrecha consideración con los proyectos y/o políticas existentes, y los aportes de las partes interesadas.

## ESTADÍSTICAS

### TIEMPO NECESARIO



5+ meses

### MATERIALES SUGERIDOS

Planes estratégicos locales, y/o nacionales

### ACTORES PRINCIPALES



Oficial de redacción y Oficial de involucramiento de partes interesadas en colaboración con los departamentos gubernamentales implementadores

### RECURSOS ADICIONALES

- [La plataforma de acciones de los ODS](#)
- [Buenas Prácticas de los ODS \(Primera y segunda edición\)](#).
- [Evaluation Manual of UN-Habitat](#)
- [Guía complementaria del MANUD: Teoría del cambio](#)
- [Actúa por un futuro común](#)

## RESULTADOS

- Una lista de recomendaciones de políticas que abarcan elementos de acción específicos, así como propuestas sobre quién dirigirá cada acción, un marco de tiempo anticipado, una fuente de financiamiento propuesta, conexiones con los planes nacionales/regionales/locales/estratégicos existentes, así como la prioridad de la acción.
- Una visión para los municipios con objetivos estratégicos y puntos de acción.

## HERRAMIENTA

La Herramienta de Recomendación orientada a la acción respalda los pasos 3-6 del Eje de la Acción Estratégica y produce una tabla completa de recomendaciones de políticas con acciones específicas ordenadas por ODS. A cada acción se le asigna uno o más ejecutores de acciones, una fuente de financiamiento, un cronograma y una prioridad. Además, se destacan las conexiones con los planes existentes para fortalecer la coherencia de las políticas.



# PASOS DE TRABAJO CLAVE



## Revisión de políticas e iniciativas existentes

**1.** El análisis exhaustivo de los datos debería haber revelado fortalezas y debilidades detalladas para cada ODS. A continuación, investigue proyectos y/o políticas del pasado y presente que hayan influido en el contexto de los ODS y ayuden a explicar (hasta cierto punto) el estatus del municipio. Esto también puede incluir estructuras de gobernanza y otros factores que pudieran apoyar u obstaculizar el cumplimiento de los objetivos de los indicadores, como la aceptación política o el apoyo social.

a. Destaque los éxitos, las brechas y el potencial de mejoras entre las políticas y acciones actuales.



## Visualización

**2.** Teniendo en cuenta los planes locales/regionales/nacionales/estratégicos actuales, así como los aportes de la participación de las partes interesadas, desarrolle una visión para el municipio. ¿Cuáles son las brechas y las metas? ¿Cuáles son las brechas más urgentes de abordar? ¿Hay ODS específicos que deban destacarse? La visión puede estar estrechamente alineada con el cumplimiento de la Agenda 2030 o ser más específica para el contexto.

a. De ser posible, esta sería una gran oportunidad para involucrar a las partes interesadas.



## Recomendaciones estratégicas

**3.** Proponga recomendaciones de políticas para materializar la visión y los objetivos descritos en el paso 2, y retome las brechas y oportunidades de mejora del paso 1.

**4.** Defina acciones específicas para implementar las políticas recomendadas. Es posible/probable que se requieran múltiples acciones para respaldar una política recomendada.

a. Este proceso puede beneficiarse de la revisión de las mejores prácticas y ejemplos exitosos de otros municipios.

**5.** Una vez que se definan las acciones, piense en quién podría liderar esta acción, un plazo razonable para su implementación y una fuente de financiamiento. Si la acción está alineada con un objetivo o meta de un plan local/regional/nacional/estratégico existente, destaque este aspecto también. Además, tenga en cuenta qué ODS respalda esta acción.

**6.** Evalúe la prioridad de todas las acciones (por ejemplo, clasificándolas de menor a mayor importancia).



## Implementación

**7.** A medida que se vaya finalizando y lanzando el ILV, debe ser utilizada como un instrumento de planificación estratégica que oriente las decisiones de política y planificación de los departamentos municipales.

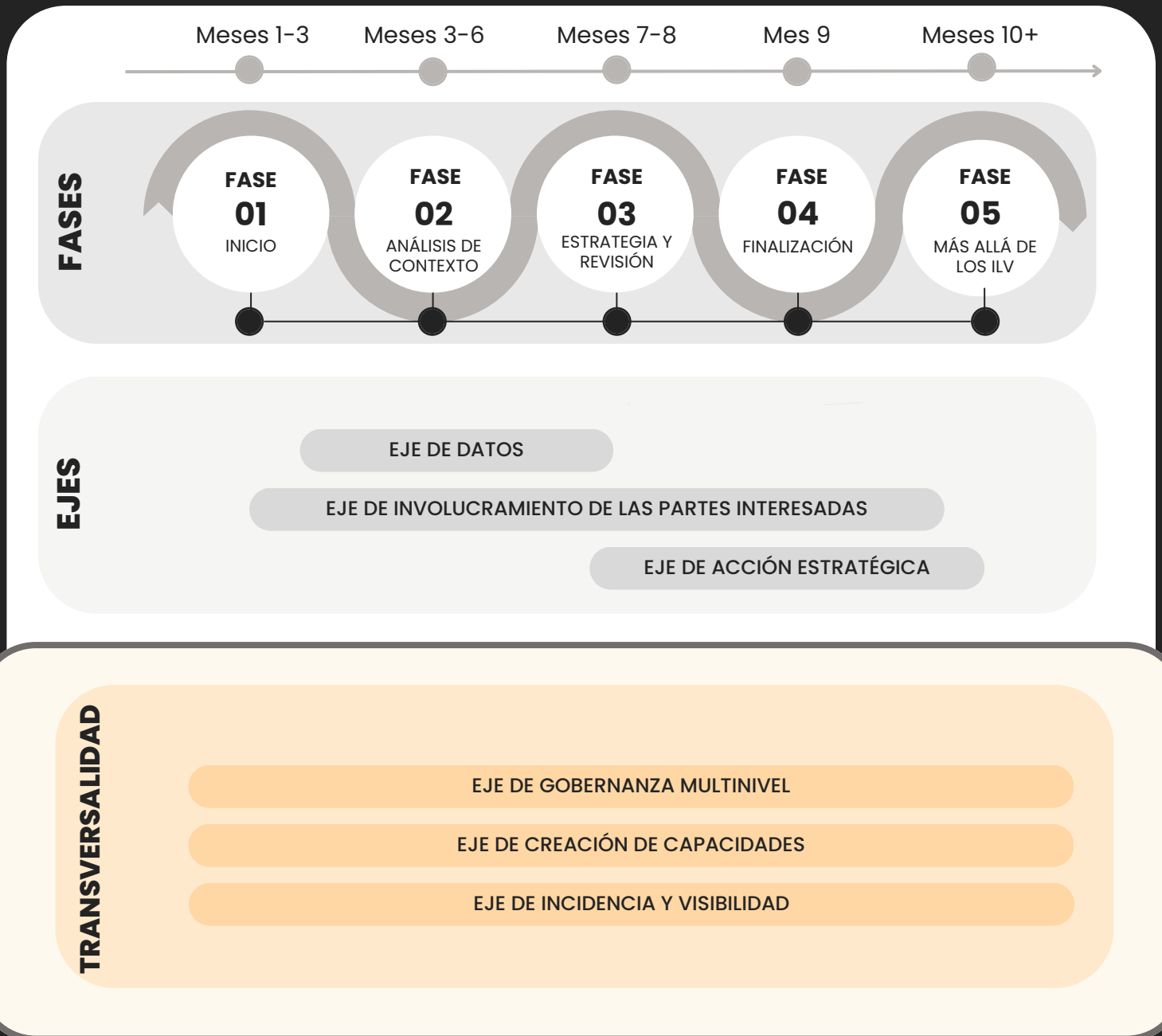
a. El impacto de los ILV puede fortalecerse a través de esfuerzos de incidencia y del involucramiento de otras esferas gubernamentales (incluyendo la cooperación con el INV).



## Monitoreo y evaluación

**8.** Para respaldar la acción política después del lanzamiento de los ILV y en preparación para el próximo ILV, se debe monitorear el avance en el plan de acción del ILV y sus recomendaciones. Cuanto más precisas sean las acciones del paso 3, más fácil será evaluar los éxitos u oportunidades de mejora.

# ELEMENTOS TRANSVERSALES



# GOBERNANZA MULTINIVEL

**La gobernanza multinivel (GML, por sus siglas en inglés) sirve como un enfoque fundamental que sustenta y se entrelaza con los ILV.** La GML reconoce la intrincada red que conecta distintas esferas del gobierno y defiende la necesidad de una cooperación fluida. Integrar los ILV a un enfoque de gobernanza multinivel allana el camino para la inclusión, el empoderamiento y la colaboración de todas las partes interesadas, desde los gobiernos nacionales y locales hasta las partes interesadas no estatales vitales, como las OSC, el mundo académico y las entidades privadas. La GML amplifica el impacto y la eficacia de los ILV, contribuyendo en última instancia a la coherencia de las políticas y a mejorar las capacidades nacionales generales de entrega para el desarrollo sostenible.

*Los ILV pueden verse como una buena práctica sobresaliente para tender un puente entre los procesos de revisión local/subnacional como desencadenantes de una mayor coherencia en las políticas y los mecanismos de integración, que allanan el camino para la mejora de sistemas efectivos de GML para la localización de los ODS.*



**Gobernanza multinivel para la localización de los ODS**

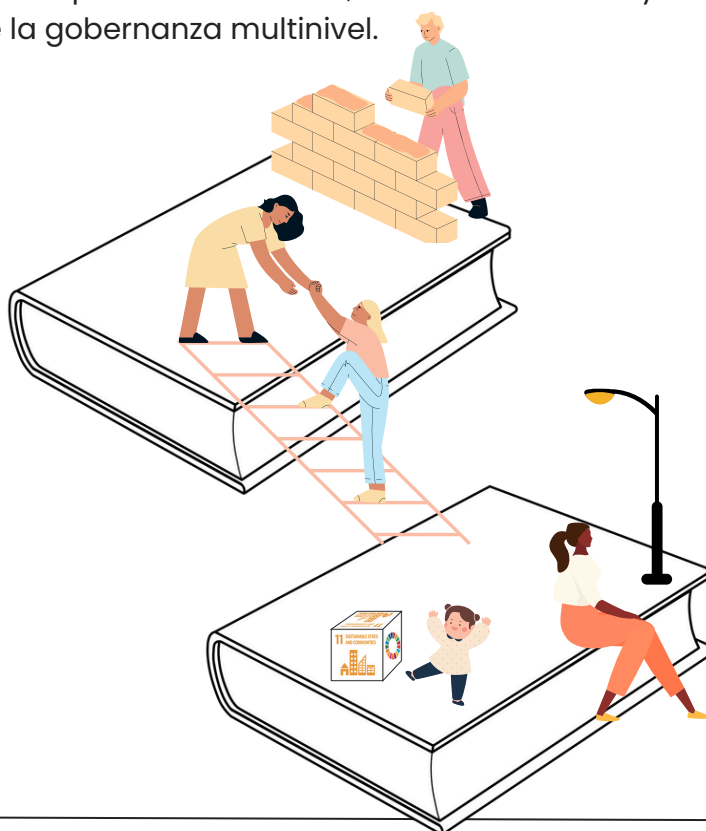


**La GML y los ILV actúan como facilitadores, permitiendo a los gobiernos locales y regionales participar activamente en la planificación, implementación, monitoreo y presentación de informes sobre los ODS.** Los ILV empoderan a los gobiernos locales y regionales para que ocupen un lugar central y participen activamente en el cumplimiento de la Agenda 2030. Esto se traduce en una mayor influencia sobre las decisiones políticas que afectan directamente a sus comunidades con base en evidencia producida localmente. Ello refuerza la coherencia vertical para complementar la implementación de los ODS a nivel nacional, al tiempo que garantiza que el camino hacia el desarrollo sostenible se lleve a cabo con transparencia y rendición de cuentas. Una GML efectiva es la columna vertebral de este empoderamiento, ya que equipa a los gobiernos locales y regionales (GLR) con las conexiones y habilidades para transitar el complejo panorama del desarrollo sostenible.

Además de su papel participativo, la GML y los ILV actúan como catalizadores para el desarrollo de capacidades y el fortalecimiento institucional a nivel de base. Ello implica la prestación de apoyo técnico, la impartición de capacitación y diversas formas de asistencia a los GLR, así como el fomento del intercambio de conocimientos y las plataformas de aprendizaje entre pares. La GML promueve un entorno en el que los GLR pueden refinar sus estructuras de gobernanza, mejorar la prestación de servicios e interactuar con una gama más amplia de partes interesadas de manera efectiva. Los ILV se benefician enormemente de estas mejoras, y al mismo tiempo son un instrumento para resaltar dónde se necesitan más las mejoras.

El proceso del ILV ofrece una plataforma para que los GLR muestren sus logros, expresen sus preocupaciones y compartan sus ideas particulares, elevando efectivamente sus perfiles en el escenario global. Por lo tanto, los ILV desempeñan un papel fundamental para obtener apoyo y reconocimiento internacional al compromiso de estos gobiernos con los ODS y su capacidad para impulsar el cambio a nivel de base. Este reconocimiento, a su vez, abre las puertas a alianzas, oportunidades de financiamiento y asistencia técnica, mejorando aún más las habilidades de la GML y de los GLR para abordar los desafíos locales en alineación con los objetivos de sostenibilidad global. Además, los ILV son una importante herramienta de incidencia para la propia localización de los ODS, incluyendo los esfuerzos de descentralización a nivel nacional, y el apoyo y la reforma para impulsar el cambio a nivel subnacional.

En esencia, el punto de la sinergia entre los ILV y la GML es facilitar la presentación eficiente de informes, la alineación de las políticas y la toma de decisiones sobre los ODS. Se trata de equipar a los GLR con el conocimiento, los recursos y la visibilidad que necesitan para desempeñar un papel activo en la configuración del futuro de sus comunidades. A medida que los ILV prosperan y contribuyen al éxito de una gobernanza multinivel efectiva, a su vez serán instrumentos potentes para la evaluación, el establecimiento y el fortalecimiento de la gobernanza multinivel.



# DESARROLLO DE CAPACIDADES

A lo largo del proceso del ILV, se fortalecen los conocimientos, las habilidades y las capacidades de los GLR, los miembros del grupo de trabajo de ILV, las partes interesadas y las comunidades. Además, el ILV puede ayudar a desarrollar habilidades de recopilación y análisis de datos, capacidades participativas, de diálogo y de coordinación. Al invertir en el desarrollo de capacidades, los ILV empoderan a los actores locales para que se involucren de manera significativa en el proceso de los ODS, generen datos precisos y confiables y utilicen los hallazgos para fundamentar la toma de decisiones y las acciones basadas en evidencia para el desarrollo sostenible a nivel local.

## CURSOS

### Cursos en línea IVL (MOOC)

Online course:  
Voluntary Local Reviews (VLRs)



### Entrenamiento en Localización de ODS

Introduction:  
Localizing the SDGs



### Módulos en Localización de ODS



## Guías



Guías de los Informes Locales Voluntarios Volumen 1: Un análisis Comparativo de los IVL Existentes

Guías para los Informes Locales Voluntarios Volumen 2. Hacia la Nueva Generación de VLRs. Exploración de la relación local-nacional

## Plataforma de IVL de ONU-Hábitat



<https://unhabitat.org/topics/voluntary-local-reviews>



\*Desarrollado en colaboración a UCLG

El equipo de Localización de los ODS y Gobiernos Locales de ONU-Habitat puede ofrecer capacitaciones personalizadas sobre cualquiera de los materiales anteriores y sobre toda la metodología ILV Orientada a la Acción. Asimismo, se pueden brindar capacitaciones temáticas o específicas para proyectos según las necesidades de los socios, por ejemplo, cómo crear un ILV dirigido por jóvenes o cómo navegar en la recopilación de datos en contextos con pocos datos oficiales.

# INCIDENCIA Y VISIBILIDAD

La incidencia y la visibilidad desempeñan un papel importante en la comunicación de los hallazgos de los ILV y en la conexión de la revisión con el diálogo global sobre la localización de los ODS. Ello implica concientizar sobre el ILV y los ODS, promover la importancia del desarrollo sostenible local y abogar por la integración de los ILV en las agendas políticas. El desarrollo de una estrategia de comunicación en torno a los principales mensajes de los ILV y su difusión ante las autoridades gubernamentales nacionales, regionales o locales pertinentes juega un papel crucial en esto.

Si el gobierno nacional está produciendo un INV, o la Asociación Nacional de los GLR está proyectando o produciendo un ISV, es fundamental compartir los hallazgos y sugerencias. Además de inspirar a otros gobiernos locales dentro del país. El "mensaje local" puede convertirse en un mensaje "nacional" si es expresado por la asociación a cargo de los esfuerzos de incidencia a nivel nacional.

Otro aspecto clave es la participación en eventos y foros, como los foros urbanos nacionales, los foros regionales de desarrollo sostenible, así como eventos clave como:



Dichos eventos son una gran oportunidad para compartir las buenas prácticas y las lecciones aprendidas de los ILV, para crear un intercambio de conocimientos entre las ciudades, para promover entornos más propicios para la localización de los ODS y para conectarse con posibles socios, patrocinadores o implementadores. Para que los GLR asistan y participen en estos eventos, hay dos puntos de entrada principales: su delegación nacional y los votantes de los gobiernos locales y regionales. El Grupo de Trabajo Global de Gobiernos Locales y Regionales facilitado por CGLU actúa como el mecanismo a través del cual los gobiernos locales y regionales deliberan y elaboran acuerdos sobre su voz política en la agenda internacional.

Al aprovechar la incidencia y la visibilidad, los ILV pueden impulsar un mayor reconocimiento, apoyo y compromiso con el desarrollo sostenible local, facilitando la traducción de los resultados de los ILV en acciones concretas y cambios a las políticas.



# ESTRUCTURA DEL ILV Y PROPUESTA DE CAPÍTULO

---

Hasta la fecha, los ILV de todo el mundo han seguido una amplia gama de formatos, enfoques y estilos. No existe una estructura definida para los ILV, ya que su alcance debe estar determinado por los objetivos y el alcance de la revisión. Sin embargo, hay algunas similitudes y recomendaciones prácticas que pueden tomarse de los ejemplos existentes y de las directrices de los ILV regionales. Esta sección destaca algunos componentes clave de los ILV y describe una progresión lógica en los diferentes capítulos que ofrece una narrativa coherente y transparente.

Después de una sección preliminar con declaraciones de apertura y prólogos, el ILV generalmente comienza con una introducción sobre la ciudad o región, que incluya su historia, características y su compromiso con la Agenda 2030. Puede incluir información sobre ILV e INV anteriores o coincidentes.

A continuación, en un capítulo sobre la metodología se debe describir el proceso del ILV, las fuentes de sus datos y la participación de las partes interesadas. La transparencia es primordial para garantizar la efectividad de los ILV, particularmente como una herramienta de aprendizaje entre pares. Por lo tanto, la revisión debe ofrecer una descripción clara de todos los pasos empleados en la recopilación y el análisis de los datos, incluyendo la selección de indicadores (y ODS). También es crucial que haya transparencia con respecto al proceso de recopilación de datos, las fuentes, las limitaciones y las brechas para facilitar una integración perfecta en el proceso del INV. Incluir un capítulo adicional sobre el proceso de localización de los ODS, incluyendo la alineación de las políticas locales con la Agenda 2030 puede ofrecer un valor añadido.

El cuerpo principal del ILV consiste en la revisión del avance hacia todos los ODS seleccionados. Se presenta brevemente cada ODS, se resumen los mensajes clave y los aspectos más destacados, y luego se discuten los distintos indicadores y metas. Cada sección de los ODS debe concluir con reflexiones sobre las fortalezas, debilidades y oportunidades, así como enlaces a las políticas e iniciativas actuales que han afectado el estado actual de los ODS, así como recomendaciones estratégicas para los próximos pasos.

Un aspecto clave de un ILV orientada a la acción es que concluya con recomendaciones de próximos pasos y elementos de acción específicos para abordar los desafíos y las brechas que fueron destacados en el capítulo anterior. Se recomienda incluir ejemplos específicos y vincular las recomendaciones a las políticas y planes existentes.

En un capítulo de conclusión final se resumen brevemente los principales hallazgos y mensajes clave que deben recordarse



# ESTRUCTURA EJEMPLO

## SECCIONES PRELIMINARES

Declaración de apertura

Prólogo(s)

Agradecimientos

Puntos destacados (no más de dos páginas)

## CAPÍTULO UNO: INTRODUCCIÓN

Antecedentes

Enlaces con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible  
y la Localización de los ODS

Razones para la implementación de ILR Orientados a la Acción

Propósitos y Objetivos

## CAPÍTULO DOS: METODOLOGÍA

Selección de Indicadores

Recopilación de Datos

Involucramiento de las Partes Interesadas

Abordar los desafíos y brechas de los datos

## CAPÍTULO TRES: INFORME DE ODS

Para cada ODS:

Introducción

Puntos destacados

Meta 1

Indicador 1

Indicador 1

...

Meta 2

...

Implicaciones para la política y la práctica

## CAPÍTULO CUATRO: RECOMENDACIONES ESTRATÉGICAS

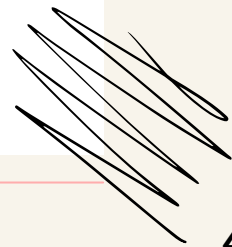
Resumen de los retos principales

Esquema de la Visión

Recomendaciones

Medios de implementación

## CAPÍTULO CINCO: CONCLUSIÓN



# Recursos

## HERRAMIENTAS Y PLANTILLAS PARA EL ILV

ONU-Habitat ha desarrollado herramientas y plantillas específicas para los ILV, para ayudar con ciertos elementos del desarrollo de ILV orientadas a la acción. Estas incluyen una Herramienta de Elaboración de Presupuestos que describe los gastos clave del proceso de los ILV, una Herramienta de Datos que alinea perfectamente los indicadores existentes con los ODS, el UMF y los indicadores locales o nacionales relevantes, así como plantillas para crear recomendaciones ejecutables.

- Herramienta de elaboración de presupuesto para los ILV
- Herramienta de datos para los ILV
- Hoja maestra de indicadores (una referencia cruzada de todos los indicadores de los ODS, UMF, NUA, y más)
- Mapeo de las partes interesadas
- Plantilla para la agenda del foro para partes interesadas
- Catálogo de preguntas del foro para partes interesadas
- Desarrollador de recomendaciones orientadas a la acción
- Cuestionario de evaluación sobre la gobernanza multinivel

## DIRECTRICES GLOBALES PARA LOS ILV

Las Directrices de los ILV ofrecen amplia información sobre el enfoque de los ILV y sus beneficios para los gobiernos locales, regionales y nacionales. Ambos volúmenes han sido desarrollados conjuntamente con CGLU e incluyen antecedentes y justificaciones para realizar un ILV. El Volumen 1 explora el propósito, la estructura, los puntos clave y el resultado de los ILV existentes; el Volumen 2 añade la manera en que se puede y debe vincular el proceso al nivel nacional. También incluimos los Elementos Rectores Globales para los Informes Locales Voluntarios de la Implementación de los ODS por parte de UNDESA.

● [Directrices para Informes Locales Voluntarios Volumen 1: Un análisis comparativo de los ILV existentes](#)

● [Directrices para Informes Locales Voluntarios Volumen 2: Hacia una nueva generación de ILV: Explorar el vínculo local-nacional](#)

● [The Global Guiding Elements for Voluntary Local Reviews \(VLRs\) of SDG Implementation](#)

## GUÍAS REGIONALES PARA LOS ILV

Las Directrices Regionales de los ILV sirven como un recurso invaluable que ofrece información específica para el contexto y orientación personalizada para ciudades y regiones en distintas secciones globales. Estas directrices atienden las necesidades particulares de varios sitios, ofrecen una guía con información profunda e información específica de la región que es crucial para el desarrollo e implementación de los ILV.

# Recursos

## DIRECTRICES PARA LOS ILV

- Europa: <https://unece.org/sites/default/files/2023-03/UNECE%20VLR%20guidelines%20ENG.pdf>
- Asia-Pacífico: [https://www.unescap.org/sites/default/files/Asia-Pacific Regional Guidelines on VLRs\\_0.pdf](https://www.unescap.org/sites/default/files/Asia-Pacific%20Regional%20Guidelines%20on%20VLRs_0.pdf)
- África: [https://unhabitat.org/sites/default/files/2022/06/africavoluntarylocalreviewguidelines\\_2022\\_en.pdf](https://unhabitat.org/sites/default/files/2022/06/africavoluntarylocalreviewguidelines_2022_en.pdf)
- Estados Árabes: Próximamente

## UNA REVISIÓN COMPARATIVA DE LAS DIRECTRICES DE LOS ILV EXISTENTES

Junto con ARCO, ONU-Habitat recientemente llevó a cabo una revisión de las directrices regionales y ofrece un informe exhaustivo que explora los puntos en común, las diferencias y las direcciones notables: Próximamente

## REPOSITORIOS ILV

Estudiar los ILV existentes en regiones o ciudades específicas de circunstancias comparables sirve como un activo crucial para elaborar un ILV. Los repositorios ILV de ONU-Habitat, CGLU y UNDESA presentan una compilación completa de todos los ILV publicados, ofrecen información, soluciones a desafíos y prácticas ejemplares, de fácil acceso para inspirarse.

- ONU-Habitat: <https://unhabitat.org/topics/voluntary-local-reviews>
- CGLU: <https://www.gold.uclg.org/report/localizing-sdgs-boost-monitoring-reporting>
- UNDESA: <https://sdgs.un.org/topics/voluntary-local-reviews>
- El Instituto para las Estrategias Ambientales Globales: <https://www.iges.or.jp/en/projects/vlr>

## INFORMES SUBNACIONALES VOLUNTARIOS

Los Informes Subnacionales Voluntarios (ISV) son procesos con los que las alianzas de gobiernos locales y regionales pueden informar sobre los avances generales, contratiempos, oportunidades y desafíos asociados con el proceso de localización de los ODS en un país determinado. Si bien son diferentes de los ILV, estos dos procesos han demostrado complementarse considerablemente, ya que ambos ofrecen aportes críticos en torno a los esfuerzos locales de abajo hacia arriba para localizar los ODS. Estas directrices para los Informes Subnacionales Voluntarios desarrolladas por CGLU ofrecen muchos más detalles sobre el proceso de los ISV, incluyendo la interconexión de los INV, los ISV y los ILV.

- [Directrices para los Exámenes Subnacionales Voluntarios](#)

# Recursos

## **GOBERNANZA MULTINIVEL PARA LA LOCALIZACIÓN DE LOS ODS**

Para comprender las complejidades de la Localización de los ODS en múltiples ámbitos de la gobernanza, esta publicación de ONU-Habitat y ARCO subraya cómo la naturaleza universal, integrada y transformadora de la Agenda 2030 y los 17 ODS requiere que los gobiernos trabajen en todos los campos de políticas y niveles de gobernanza, y cooperen con una amplia variedad de partes interesadas.

### ● Gobernanza Multinivel para la Localización de los ODS

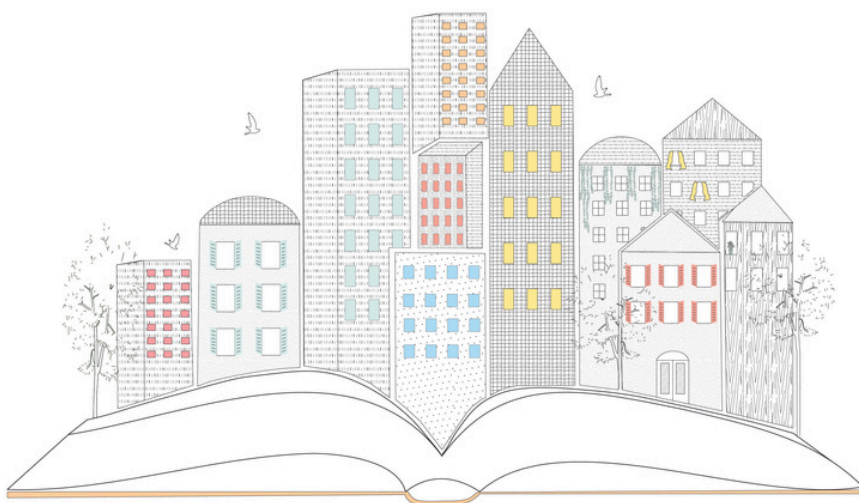
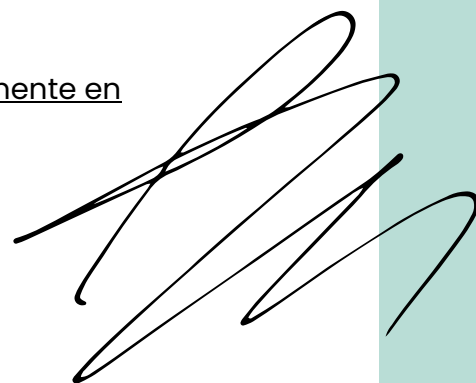
## **MATERIALES DE APRENDIZAJE PARA GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES**

Hay tres recursos destacados. En primer lugar, un curso diseñado para brindar a los gobiernos locales y regionales interesados en desarrollar sus Informes Locales Voluntarios información clave y algunas instrucciones y recomendaciones. En segundo lugar, los módulos de Formación de Capacitadores desarrollados para orientar las capacitaciones sobre el proceso de Localización de los ODS en todas sus dimensiones. Y en último lugar, un curso intensivo sobre la Nueva Agenda Urbana.

### ● Curso en línea sobre Informes Locales Voluntarios

### ● Localización de los Módulos de los ODS

### ● Curso intensivo sobre la Nueva Agenda Urbana (actualmente en mantenimiento).



# Apéndice:

## Glosario ILV

**Gobernanza multinivel** La gobernanza multinivel es la dispersión de la autoridad dentro y fuera de los estados nacionales. Se refiere a la integración vertical y horizontal de los sistemas de gobernanza, necesaria para permitir la formulación eficiente de políticas, la prestación de servicios y el liderazgo cohesivo por parte de y entre todas las esferas de gobernanza.

**Aliado** Una persona u organización clave involucrados en la planificación estratégica, la coordinación y la supervisión de los ILV, a menudo junto con un equipo de más aliados. Los aliados proporcionan conocimientos especializados y experiencia, y conectan el ILV a sus respectivas redes y bases de conocimiento, asegurando su implementación exitosa.

**Documento de los ODS** Un resumen de los hallazgos y análisis de datos de un ODS específico. Por lo general, el cuerpo principal de los ILV consiste en múltiples documentos de los ODS.

**Parte interesada** Un individuo con conocimiento y experiencia local que está bajo la esfera de influencia del ILV. Puede tratarse de miembros de la comunidad que tengan información sobre las realidades vividas en el terreno, o miembros del gobierno local, la academia, el sector privado, etc. que tengan conocimientos más especializados sobre una sección específica de la región local.

**Foro para partes interesadas** Un evento que reúne a las partes interesadas para contribuir al ILV. Pueden realizarse de manera presencial o en línea. Los aportes pueden tener distintos propósitos, como definir el enfoque y el objetivo de los ILV, recopilar datos adicionales sobre los ODS o revisar los hallazgos iniciales y desarrollar recomendaciones y próximos pasos.

**UMF El Marco Global de Monitoreo Urbano** Comúnmente conocido como UMF, es un marco integral de indicadores diseñado para evaluar y medir el entorno urbano, que proporciona una metodología estandarizada para monitorear el avance y garantizar una urbanización sostenible.

**Informe UMF** Un informe preliminar o adicional que resume los hallazgos de los ILV bajo la lente del UMF, lo cual significa que está estructurado usando los dominios UMF en lugar de los ODS, y podría enfocarse exclusiva o predominantemente en los indicadores UMF.

**Grupo de trabajo** Las personas clave involucradas en la creación de los ILV. Los roles exactos y el tamaño del grupo de trabajo pueden variar dependiendo de las estructuras gubernamentales existentes, la experiencia y los recursos. En algunas circunstancias, una persona puede asumir múltiples roles, en otros casos, algunos roles pueden ampliarse a varias personas.



Correo del equipo de localización y gobiernos locales de los ODS  
[sdglocalization.unhabitat@un.org](mailto:sdglocalization.unhabitat@un.org)



Martino Miraglia (ONU-Habitat)  
Oficial de asentamientos humanos  
Localización de ODS y Gobiernos locales  
Subdivisión de Prácticas Urbanas  
División de Soluciones Globales  
[martino.miraglia@un.org](mailto:martino.miraglia@un.org)



Plataforma de ONU  
Hábitat de IVL  
[www.unhabitat.org/topics/voluntary-local-reviews](http://www.unhabitat.org/topics/voluntary-local-reviews)



Plataforma de  
localización  
[www.sdglocalization.org](http://www.sdglocalization.org)



# Informes Locales Voluntarios Orientados a la Acción

UNA METODOLOGÍA PARA  
LOS SOCIOS DE ONU-  
HABITAT



LOCALIZING  
THE SDGs



ONU-HABITAT